



EW 41

- FR
- NL
- FI
- PL

exodraft

1.	FR – Renseignements sur le Produit.....	3
1.1	Contenu de l'emballage	3
1.2	Accessoires	3
1.3	Application	4
1.4	Installation	5
1.5	Utilisation du panneau de commande	6
1.6	Test de communication	7
1.7	Utilisation du contrôleur	8
1.8	Démarrage	8
1.9	Fonctionnement	9
1.10	Menu utilisateur et de service	9
1.11	Test de signal et ajout d'appareils	10
1.12	Bloc d'alimentation.....	11
1.13	Résolution de problèmes	11
1.14	Données techniques	12
2.	NL – Productinformatie.....	13
2.1	Inhoud van de verpakking	13
2.2	Toebehoren	13
2.3	Toepassing	14
2.4	Opstellen – montage.....	14
2.5	Gebruik van bedieningspaneel	16
2.6	Testen van de verbinding	17
2.7	Gebruik van rege	18
2.8	Opstarten	18
2.9	Bedrijf	19
2.10	Gebruikers- en servicemenu.....	19
2.11	Signaaltest en units toevoegen	20
2.12	Regelkast	21
2.13	Fouten opsporen	21
2.14	Technische gegevens	22
3.	FI – Tuotetietoja	23
3.1	Pakkauksen sisältö	23
3.2	Varusteet.....	23
3.3	Käyttö	24
3.4	Paikan valinta ja asentaminen.....	24
3.5	Käyttöpaneelin käyttö	26
3.6	Kommunikaation testaus	27
3.7	Ohjaimen käyttö.....	28
3.8	Käynnistys	28
3.9	Käyttö	29
3.10	Käyttö- ja huoltovalikko.....	29
3.11	Signaalitesti ja yksiköiden lisääminen.....	30
3.12	Ohjausrasia	31
3.13	Vianetsintä	31
3.14	Tekniset tiedot.....	32
4.	PL – informacje o produkcie	33
4.1	Zawartość opakowania	33
4.2	Akcesoria.....	33
4.3	Zastosowanie	34
4.4	Montaż	35
4.5	Korzystanie z panelu sterowania	37
4.6	Test komunikacji.....	37
4.7	Korzystanie z kontrolera	38
4.8	Uruchomienie urządzenia	39
4.9	Obsługa.....	39
4.10	Menu użytkownika i obsługi	39
4.11	Testowanie sygnału i podłączanie urządzeń	41
4.12	Moduł zasilania	42
4.13	Rozwiązywanie problemów	42
4.14	Dane techniczne	43
5.	Declaration of conformity.....	44

1. FR – Renseignements sur le Produit

Symboles :

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel pour attirer l'attention sur les dangers ou les risques de dommages sur le produit.

Symbole d'interdiction:



Le non-respect des instructions marquées d'un symbole d'interdiction peut entraîner des blessures graves ou mortelles

Symbole de danger :



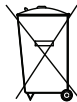
Le non-respect des instructions marquées d'un symbole de danger peut entraîner des blessures personnelles et/ou des dommages à l'unité.



POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES PERSONNELLES, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES:

- **Utilisez l'appareil correctement conformément aux instructions du fabricant. En cas de doute, contactez le revendeur.**
- **Avant de mettre l'appareil en service : coupez l'alimentation et assurez-vous qu'elle ne peut pas être rétablie accidentellement.**
- **L'installation doit être effectuée par le personnel qualifié en accord avec les réglementations nationales.**
- **Suivez les instructions du fabricant pour l'appareil et les instructions générales de sécurité.**
- **Cet appareil doit être mis à la terre**

Mise au rebut:



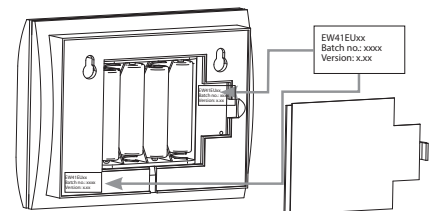
Pas de précautions particulières. Le produit peut être éliminé conformément aux réglementations nationales concernant l'élimination de déchets électroniques.

1.1 Contenu de l'emballage

Contient :

1 panneau de commande EW41
 1 bloc d'alimentation pour l'installation sur la cheminée
 1 capteur de température
 1 sac contenant des équerres pour le capteur de température, les chevilles, les vis, etc.
 4 piles AA (LR6)
 Instructions d'installation et d'utilisation
 Guide rapide

Le numéro de série se trouve à l'arrière du panneau de commande (parfois sous le couvercle)



1.2 Accessoires

Accessoires en option (à commander séparément)

N° d'article	Article	Description
EW41REPEATER	Amplificateur de signal	Si le bloc d'alimentation et le panneau de commande ont été placés à une distance supérieure à la portée du signal, l'amplificateur de signal permet d'en augmenter la puissance. Il peut être acquis comme équipement en option.
0502232	Adaptateur de courant	Pour connecter le panneau de commande à l'alimentation générale, utiliser un adaptateur de courant 230 V. L'utilisation de piles n'est alors plus nécessaire.
1100703	Équerre de montage sur une cheminée en acier	Un kit d'installation est disponible dans les cas où le bloc d'alimentation doit être monté sur une cheminée en acier.
0502301	Panneau de commande supplémentaire	Plusieurs panneaux de commande peuvent être connectés au système pour faire fonctionner le ventilateur de la cheminée à partir de plus d'un panneau de commande.

1.3 Application

Le contrôleur sans fil **exodraft** EW41 et le ventilateur de cheminée **exodraft** ont été conçus pour être utilisés dans des foyers, des poêles à bois et des chaudières à combustible solide.

Le contrôleur peut lancer le ventilateur de cheminée automatiquement en réponse au capteur de température. Le ventilateur peut aussi être mis en marche par une pression sur le bouton on/off du panneau de commande. Le capteur de température contrôle le foyer et notifie le besoin d'ajout de combustible. Si la température descend davantage, le ventilateur de cheminée s'éteint. Le contrôleur ne nécessite qu'une simple programmation pour que l'EW41 soit utilisé de manière optimale dans un foyer ouvert ou dans un poêle/chaudière à bois.

Le contrôleur peut aussi donner un avertissement quand la température de la cheminée devient trop élevée.

Ventilation

Le contrôleur peut être utilisé pour contrôler le ventilateur de cheminée, même sans chaleur dans le foyer, pour la ventilation de la pièce.

1.3.1 Fonction – avec capteur de température activé

Fonction de démarrage

Activer le EW41 en appuyant sur le bouton ON/OFF du panneau de commande. Le contrôleur lance le ventilateur de cheminée à la vitesse de démarrage. Après un intervalle de temps prédéfini, la vitesse tombe à une valeur de réglage plus basse.

Le réglage d'usine pour la vitesse max. est de 100 % pour 7 min.

Démarrage automatique

Si vous oubliez de lancer le ventilateur de cheminée avant d'allumer le feu, il se lance automatiquement quand le capteur de température atteint la température de démarrage définie.

Le réglage d'usine est de 40 degrés.

Fonction d'ajout de combustible

Le panneau de commande indique quand il est nécessaire d'ajouter du combustible. REFUEL s'affiche, et le panneau de commande émet deux bips et s'allume.

Si vous voulez ajouter du combustible, appuyez sur le bouton OK avant d'y procéder. Le contrôleur renforce alors l'aspiration pendant 3 min.

Arrêt automatique

Quand le combustible n'est plus ajouté, la température au capteur baisse progressivement. Une fois que la température est descendue à la valeur d'arrêt définie, le contrôleur continue de faire fonctionner le ventilateur de cheminée pendant un laps de temps déterminé pour extraire les dernières fumées. Le réglage d'usine est de 45 min.

Avertissement de température élevée

L'écran du panneau de commande s'allume et émet cinq bips quand la température du capteur est supérieure à la valeur définie. Le réglage d'usine est de 330 °C.

L'alarme s'éteint immédiatement par une pression sur n'importe quel bouton du panneau de commande.

1.3.2 Fonction – avec capteur de température désactivé (ventilation)

Ventilation :

Si le capteur de température a été désactivé dans le menu utilisateur, le contrôleur peut être utilisé pour ajuster la vitesse du ventilateur de cheminée à des intervalles de 10 %. C'est utile lors de la ventilation d'une pièce

NB:

Le démarrage et l'arrêt automatiques sont également désactivés.

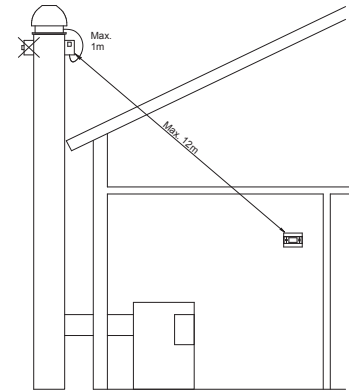
1.4 Installation

Signaux

Le bloc d'alimentation et le panneau de commande doivent être face à face pour un contact optimal.
 Monter le bloc d'alimentation sur la cheminée à l'endroit où la portée est la plus directe.
 À max. 1 mètre du ventilateur de cheminée pour que le câble l'atteigne.

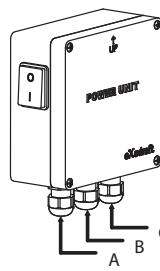
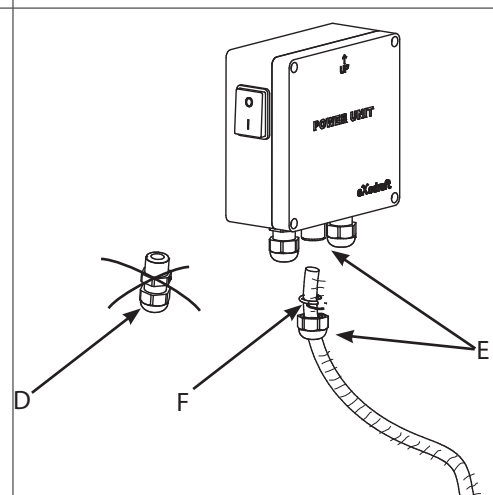
Portée

La distance entre les appareils ne doit pas être supérieure à 12 mètres.

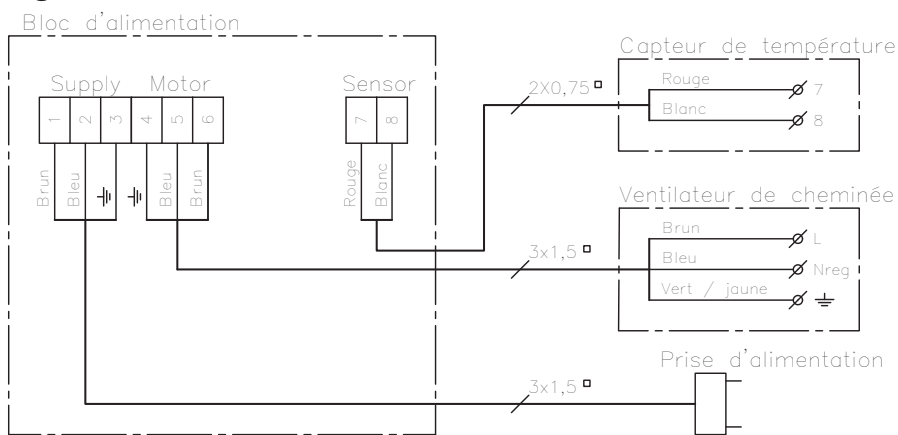


1.4.1 Installation du capteur et du bloc d'alimentation

Étape	Action	Illustration
1a	Monter le capteur sur le ventilateur de cheminée avec l'équerre fournie. Percer deux trous de 4 mm et insérer les vis.	
1b	En utilisant une bride FRx-AFD: Enlevez le bouchon et entrez le détecteur de température. Serrez le vis de fixation (A).	
2a	<p>Pour les cheminées en brique: Percer des trous comme indiqué. (À 1 m max. du ventilateur de cheminée.) Retirer le couvercle du bloc d'alimentation et le monter sur la cheminée à l'aide de chevilles et de vis.</p> <p>NB : Placer l'appareil à l'endroit avec la portée la plus directe au panneau de commande.</p>	
2b	<p>Pour les cheminées en acier: Retirer le couvercle du bloc d'alimentation et monter l'équerre (supplémentaire en option) à l'aide de vis et d'écrous. Percer des trous de 4 mm dans la cheminée et monter l'appareil à l'aide de vis auto taraudeuses. (À 1 m max. du ventilateur de cheminée.)</p> <p>NB : Placer l'appareil à l'endroit avec la portée la plus directe au panneau de commande.</p>	

Étape	Action	Illustration
3	<p>Effectuez les branchements comme indiqué dans le schéma de câblage (voir page suivante).</p> <p>A = Alimentation (un câble avec une prise est connecté)</p> <p>B = Connexion au ventilateur de cheminée</p> <p>C = Connexion au capteur de température</p> <p>Réduire le revêtement d'environ 8 cm.</p> <p>NB : L'appareil ne doit pas être sous tension lors des branchements.</p>	
4	<p>Attacher le tube armé du ventilateur de cheminée</p> <p>D = Retirer le connecteur à vis du tube armé. Garder la petite bague autoserrante en plastique !</p> <p>E = Introduire l'écrou du connecteur du bloc d'alimentation.</p> <p>F = Introduire la bague autoserrante en plastique sur le tube armé.</p> <p>Attacher le tube armé au bloc d'alimentation.</p>	


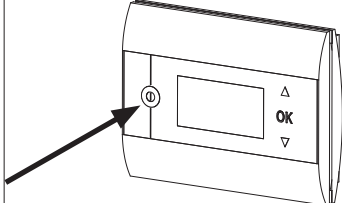
1.4.2 Wiring diagram

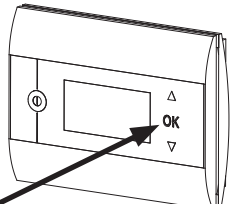


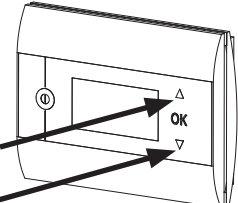


NB : Les deux câbles rouges du capteur de température doivent être connectés au terminal 7 et les deux câbles blancs au terminal 8.

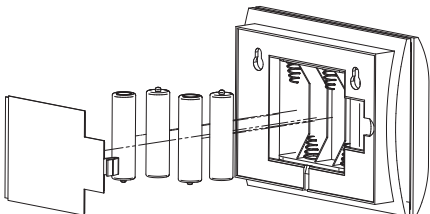

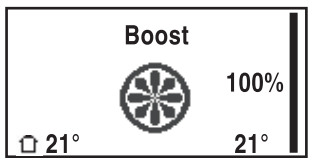

1.5 Utilisation du panneau de commande

Fonctions des boutons

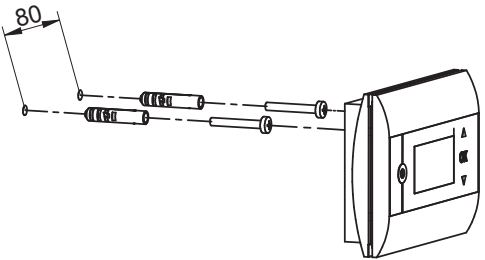
Action	Illustration
<p>Bouton </p> <ul style="list-style-type: none"> Appuyer pour activer l'allumage de l'écran Appuyer pour démarrer le ventilateur de cheminée Appuyer pour arrêter le ventilateur de cheminée Appuyer pour revenir à l'étape précédente dans le menu utilisateur et de service 	

Action	Illustration
<p>Bouton OK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer pendant 3 secondes pour activer le menu utilisateur • Appuyer pour effectuer des sélections dans le menu utilisateur • Appuyer pour ajouter du combustible 	
<p>Boutons  et </p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer pour naviguer dans le menu utilisateur et de service • Appuyer pour augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur de cheminée 	

1.6 Test de communication

Étape	Action	Illustration
1	Insérer 4 piles AA (LR6)	
2	<p>Appuyer </p> <ul style="list-style-type: none"> • BOOST s'affiche 	
	<p>Si ERROR s'affiche</p> <ul style="list-style-type: none"> • essayer de déplacer le panneau de commande pour un meilleur contact. <p>Voir signaux à la section 1.4 Installation à la page 5</p>	
3	<p>Pour monter le panneau de commande :</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'il y ait un signal à l'endroit où le panneau va être monté 	


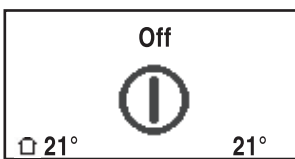


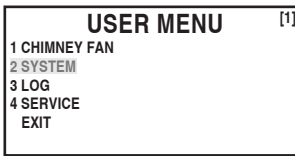
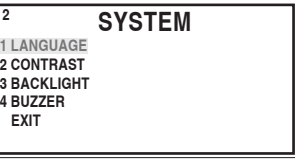




Montage du panneau de commande

Étape	Action	Illustration
1	<p>Lors du montage du panneau de commande :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marquer l'espacement sur le mur • Percer deux trous de 5 mm • Insérer les chevilles et les vis • Monter le panneau de commande 	

1.7 Utilisation du contrôleur

Sélection de la langue



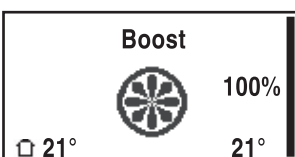


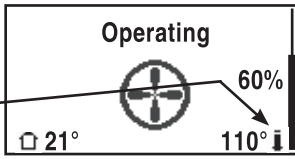
La langue d'affichage souhaitée en fonctionnement peut être sélectionnée dans le MENU UTILISATEUR.

Étape	Manipulation	Illustration
1	Appuyer sur  pour allumer l'écran	
2	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur OK pendant 3 secondes pour activer le menu utilisateur Appuyer sur  et  pour mettre SYSTEM en surbrillance Appuyer sur OK pour sélectionner SYSTEM 	
3	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur OK pour sélectionner LANGUAGE 	
4	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur  et  pour mettre la langue souhaitée en surbrillance Appuyer sur OK pour sélectionner et enregistrer la langue souhaitée Appuyer deux fois sur  pour quitter la configuration du menu utilisateur 	

NB:

La sélection de la langue du MENU UTILISATEUR et DE SERVICE s'effectue à partir du menu 421 (voir aperçu de la section 1.10, à la page 9). La langue peut être définie sur ANGLAIS, ALLEMAND ou FRANÇAIS

1.8 Démarrage

Étape	Action	Illustration
1	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur  pour allumer l'écran Appuyer ensuite sur  pour lancer le ventilateur de cheminée <p>Le contrôleur démarre à la vitesse et à l'intervalle de temps définis. Le réglage d'usine est de 100 % pour 7 min. Il peut être modifié à partir du menu utilisateur N° 13 et du menu de service 424. Voir l'aperçu à la page 9</p>	
2	<p>Une fois que la période de démarrage est terminée, définir la vitesse de ventilateur de cheminée souhaitée.</p> <ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur  et  pour sélectionner la vitesse de ventilateur de cheminée souhaitée. <p>Noter que le thermomètre est désormais affiché en plus de la température. Cela signifie que le contrôleur fonctionne en mode automatique et qu'il ne peut être éteint manuellement.</p>	

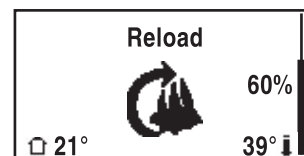
1.9 Fonctionnement

Le contrôleur retient la vitesse sélectionnée jusqu'à ce qu'elle soit changée.

Fonction avec capteur de température activé

Le capteur de température est activé par défaut.
(Il peut être désactivé dans le menu de service 425.)

- La vitesse de ventilateur de cheminée souhaitée reste constante au niveau défini.
- Lorsque la température descend en dessous de la limite définie, le contrôleur émet deux bips, et l'écran s'allume. RELOAD s'affiche, voir illustration →



Pour ajouter du combustible, appuyer sur **OK** et le contrôleur passe à la vitesse de démarrage définie pendant 3 min.

Ensuite, la vitesse reprend sa valeur de réglage la plus récente.

Si vous n'ajoutez pas de combustible, **POST PURGE** s'affiche quand la température descend à la température d'arrêt sélectionnée, et le contrôleur éteint le ventilateur de cheminée après 45 min. (Cette durée peut être modifiée dans le menu 14.)

NB ! L'icône de thermomètre disparaît quand **POST PURGE** s'affiche, ce qui permet d'éteindre le ventilateur de cheminée en appuyant sur 

Fonction sans capteur de température activé

La vitesse de ventilateur de cheminée souhaitée reste constante au niveau défini.

NB ! Le démarrage et l'arrêt automatiques sont désactivés.

1.10 Menu utilisateur et de service

Menu		Texte	Sélection	Réglage d'usine
0	MENU UTILISATEUR	MENUS UTILISATEUR		
1	ASPIR.DE FUMÉE		Fonctionnement du ventilateur de cheminée (disponible s'il y a contact par signal avec le bloc d'alimentation et que le capteur de température est sur « ON » dans le menu 425)	
	11	DEMARRAGE TEMPÉRATURE (AUTOMATIQUE)	Réglage de démarrage du capteur de température : 5 – 100 °C	40 °C
	12	ARRET TEMPÉRATURE (AUTOMATIQUE)	Réglage d'arrêt du capteur de température : 0 – 95 °C (L'intervalle min. pour la température de démarrage est de 5 °C.)	30 °C
	13	BOOST TIME (START)	Réglage de l'intervalle de temps pour le démarrage : 1-15 min	7 min.
	14	STOP TIME (AUTOMATIQUE)	Intervalle de temps pour l'arrêt : 1-200 min	45 min.
		SORTIE	Retour au menu utilisateur	
2	SYSTEM		Configuration utilisateur	
	21	LANGUE	Langue de l'interface d'exploitation : anglais, allemand, français, danois, norvégien, suédois, néerlandais, finlandais, polonais	Anglais
	22	DE CONTRASTE	Intensité lumineuse pour le texte : 20 à 40	27
	23	LUMINOSITÉ	Intensité lumineuse pour le rétroéclairage : 5 % à 100 %	50 %
	24	BUZZER	Émet des bips pour indiquer l'alarme 03 ou 04, ou pour indiquer qu'il faut ajouter du combustible. L'alarme peut être arrêtée en appuyant sur n'importe quelle touche. Le réglage pour l'ajout de combustible peut être soit sur « On » soit sur « Off »	On
		SORTIE	Retour au menu utilisateur	
3	LOG		Affiche les données d'historique	
	31	CONSOMMATION DE ENERGIE	Affiche la consommation d'énergie en kWh : Réinitialiser Oui / Non	Non
	32	ERREUR LOG	Affiche les 5 dernières alarmes : Réinitialiser Oui / Non	Non
	33	SOFTWARE VERSION	Affiche la version du logiciel	
		SORTIE	Retour au menu utilisateur	
			Retour au fonctionnement	
4	SERVICE	MENUS DE SERVICE		
	41	NETWORK	Configure le réseau	
	411	ADD DEVICE	Ajoute un appareil au réseau (par ex. un bloc d'alimentation ou un amplificateur de signal)	
	412	REMOVE DEVICE	Retire un appareil du réseau	
	413	OPTIONS	Ajoute une option/un appareil au réseau	

Menu		Texte	Sélection	Réglage d'usine	
		4131	+ PANNEAU SUPPLÉMENTAIRE	Ajoute un panneau supplémentaire au panneau principal	
		4132	- PANNEAU SUPPLÉMENTAIRE	Retire un panneau supplémentaire du panneau principal	
			SORTIE	Retour au menu de network	
		414	SIGNAL TEST	Affiche le statut du signal	
		415	RESET	Supprime tous les appareils inclus : Oui / Non. NB : supprime également le bloc d'alimentation du réseau.	Non
			SORTIE	Retour au menu de service	
42	RÉGLAGES				
		421	SERVICE LANGUE	Langue affichée dans le menu utilisateur et de service : anglais, français, allemand	Anglais
		422	PARAMÈTRES D'USINE	Rétablit les réglages d'usine. NB : ne supprime pas le bloc d'alimentation du réseau.	Non
		423	VITESSE MINIMALE	Niveau de tension minimal : 80-200 V. NB : 100 V min., si le ventilateur de cheminée est du modèle RS009.	100 V
		424	BOOST VITESSE	Niveau pour la vitesse de démarrage : 40 – 100 %	100 %
		425	CAPTEUR DE TEMPERATURE	Activation du capteur de température On / Off	On
		426	RÉGULATEUR	DÉFAUT	(Verrouillé)
		427	CONSIGNE DE ALARME	Réglage pour l'augmentation de l'alarme de température élevée 150-400 °C	330 °C
			SORTIE	Retour au menu de service	
43	TEST				
		431	TEST	Test du ventilateur de cheminée (affichage de la consommation d'énergie, de la vitesse, etc.)	
			SORTIE	Retour au menu de service	
			SORTIE	Retour au menu utilisateur	

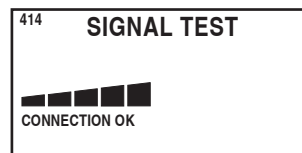
1.11 Test de signal et ajout d'appareils

Signal test

Pour tester si la puissance du signal est suffisante :

- Aller au menu 414
- Appuyer sur **OK**
- **SIGNAL TEST** s'affiche, voir illustration →

NB : La recherche peut prendre jusqu'à 10 s.



Ajouter d'appareils

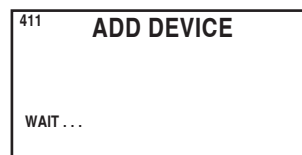
Pour ajouter un appareil (bloc d'alimentation, amplificateur de signal, etc.) :

- Éteindre l'alimentation générale pendant 10 s et la rallumer
- Aller au menu 411
- Appuyer sur **OK**
- **ADD DEVICE** s'affiche, voir illustration →

NB : La recherche peut prendre jusqu'à 2 min.

Appuyer sur **OK** une fois que l'appareil a été trouvé

Appuyer quatre fois sur  pour quitter la configuration



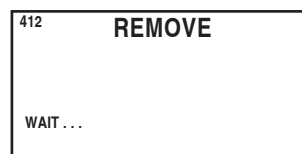
Supprimer des appareils

Pour supprimer un appareil (bloc d'alimentation, amplificateur de signal, etc.) :

- Éteindre l'alimentation générale pendant 10 s et la rallumer
- Aller au menu 412
- Appuyer sur **OK**
- **REMOVE DEVICE** s'affiche, voir illustration →

NB : La recherche peut prendre jusqu'à 2 min.

Appuyer quatre fois sur  pour quitter la configuration



1.12 Bloc d'alimentation

Fonctions et affichage

A) Appuyer sur l'interrupteur pour couper l'alimentation du ventilateur de cheminée. (**SERVICE** s'affiche.)

B) Voyants LED :

- POWER s'allume quand l'alimentation est connectée au bloc d'alimentation
- CONNECT s'allume lors de la recherche d'appareil
- SERVICE s'allume quand l'interrupteur (A) est désactivé

C) Bouton pour l'établissement d'une connexion :

Le panneau de commande et le bloc d'alimentation peuvent être connectés.

- Appuyer sur le bouton (C) du bloc d'alimentation
- Accéder au menu 411 du panneau de commande
- Appuyer sur **OK**

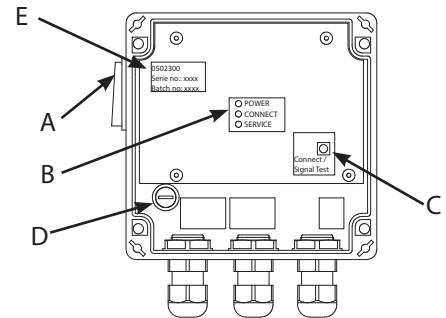
NB : La recherche peut prendre jusqu'à 2 min.

- Appuyer quatre fois sur  pour quitter la configuration


D) Fusible :

- Protège le ventilateur de cheminée de la surcharge.

E) Numéro de série du panneau de commande



1.13 Résolution de problèmes

Observation	Action
Pas de lumière sur l'écran du panneau de commande quand il est activé	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que les piles sont installées correctement • Insérer de nouvelles piles
 affiché à l'écran	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les piles
06 BATTERIE DE ALARME affiché dans le journal d'erreurs (menu 32)	<ul style="list-style-type: none"> • Les piles ont été remplacées
SERVICE s'affiche à l'écran	<ul style="list-style-type: none"> • Enclencher l'interrupteur principal du bloc d'alimentation. (Sur la cheminée.) Voir section 1.12 Bloc d'alimentation à la page 11
Aucune aspiration dans la cheminée, mais l'écran affiche En cours	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la pale du ventilateur de cheminée tourne • Vérifier le fusible du bloc d'alimentation • Vérifier que la cheminée n'est pas bloquée
La température n'est pas affichée à l'écran	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le capteur est activé dans le menu de service 425
Le ventilateur de cheminée ne démarre ou ne s'arrête pas automatiquement	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le capteur est activé dans le menu de service 425 • Vérifier les réglages de température de démarrage et d'arrêt dans le menu utilisateur 11 et 12 • Vérifier que le capteur est positionné correctement sous le ventilateur de cheminée • Remplacer le capteur si nécessaire
ERREUR – 01 ERREUR DE COMMUNICATION s'affiche à l'écran	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la distance entre le panneau de commande et le bloc d'alimentation. (Max. 12 m.) • Placer le panneau de commande dans une meilleure position. (Par ex. si des changements dans la structure ont été effectués, le signal peut être coupé.) • S'il est impossible d'obtenir un signal, un amplificateur de signal peut être ajouté au réseau (accessoire)
ERREUR – 02 PROBLEME DE SONDE s'affiche à l'écran (Le message d'erreur persiste jusqu'à ce que la touche OK soit enfoncée)	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le câblage connecté au bloc d'alimentation • Remplacer le capteur si nécessaire

Observation	Action
ERREUR – 03 HAUTE TEMPERATURE s'affiche à l'écran et 5 bips sont émis. (L'écran reste allumé et le message d'erreur persiste jusqu'à ce que la touche OK soit enfoncée)	<ul style="list-style-type: none"> • La température de la cheminée est trop élevée • Limiter la combustion • Vérifier le réglage de température dans le menu de service 427
ERREUR – 04 PANNE DE COURANT s'affiche à l'écran et des bips sont émis. (L'écran reste allumé et le message d'erreur persiste jusqu'à ce que la touche OK soit enfoncée)	<ul style="list-style-type: none"> • L'alimentation au bloc d'alimentation est interrompue • Limiter la combustion
ERREUR – 05 NO RESPONSE s'affiche à l'écran	<ul style="list-style-type: none"> • Aucun appareil n'a été ajouté au panneau de commande Voir section 1.11 Test de signal et ajout d'appareils à la page 10

NB : les messages d'alarme disparaissent quand l'erreur est résolue.

1.14 Données techniques

	Panneau de commande	Bloc d'alimentation	Capteur de température
Dimensions mm H x L x P	100 x 130 x 34	122 x 120 x 55	
Tension		230 V ± 10 % / 50 Hz	
Protection entrée	IP20	IP64	
Matériau	ABS	ABS	Verre / acier inoxydable
Température ambiante	0 °C à 40 °C	-30 °C to 60 °C	Élément de capteur : -50 °C à 450 °C Câble : -50 °C à 125 °C
Piles	4 piles AA (LR6)		
Durée de vie des piles	Environ 1 an		
Fusible		T 2,0 A	
Courant sortie		2 A	
Consommation d'énergie (en veille)		1 W	
Type			PT 1000

2. NL – Productinformatie

Symbolen:

De volgende symbolen worden in de handleiding gebruikt om de aandacht te vestigen op risico of gevaar voor het beschadigen van het product

Verbodssymbool:



Het negeren van de aanwijzingen die met een verbodssymbool staan aangegeven, is verbonden met levensgevaar.

Gevarensymbool:



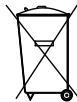
Het negeren van de aanwijzingen die met een gevarensymbool staan aangegeven is verbonden met risico voor persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.



OM RISICO VOOR BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF PERSOONLIJK LETSEL ZO KLEIN MOGELIJK TE HOUDEN, MOET ONDERSTAANDE WORDEN GEVOLGD:

- **Gebruik de unit in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant. Neem bij vragen contact op met de dealer.**
- **Bij onderhoud aan de unit: schakel de stroom uit en vergrendel deze zodat niemand de stroom per ongeluk weer kan inschakelen.**
- **De installatie moet worden uitgevoerd door vakbekwame personen en in overeenstemming met de geldende nationale regelgeving.**
- **Volg de aanwijzingen van de fabrikant voor deze unit, en de algemene veiligheidsvoorschriften.**
- **Deze unit moet worden geaard in de installatie**

Verschroten:



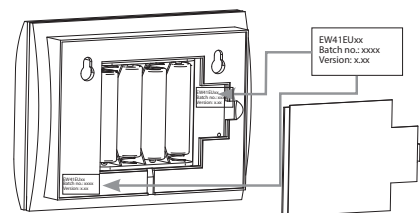
Geen speciale voorzorgsmaatregelen. Het product moet worden verschroot volgende de nationale regelgeving voor het verschroten van elektronisch afval.

2.1 Inhoud van de verpakking

Bevat:

1 bedieningspaneel EW41
 1 regelkast (Power unit) voor montage op de schoorsteen
 1 temperatuursensor
 1 zak met bevestigingsprofiel voor temperatuursensor, met pluggen, schroeven e.d.
 4 AA (LR6) batterijen
 Installatie- en bedieningshandleiding
 Snelgids

Het serienummer is te vinden op de achterkant van het bedieningspaneel (soms onder de deksel)



2.2 Toebehoren

Extra toebehoren (apart bestellen)

Artikelnr.	Artikel	Benaming
EW41REPEATER	Signaalversterker	Als het nodig is de regelkast en het bedieningspaneel zó ver van elkaar te plaatsen dat het signaal niet ontvangen kan worden, kan het signaal met een signaalversterker versterkt worden. Deze is als extra toebehoren verkrijgbaar.
0502232	Netadapter	Het bedieningspaneel kan op het lichtnet worden aangesloten met een 230 V netadapter: er zijn dan geen batterijen nodig.
1100703	Bevestigingsmateriaal voor montage op stalen schoorsteen	Als de regelkast op een stalen schoorsteen moet worden gemonteerd, is hiervoor een montagekit verkrijgbaar.
0502301	Extra bedieningspaneel	Indien men de rookgasventilator met meerdere bedieningspanelen wil regelen, kunnen er meerdere in het systeem worden aangesloten.

2.3 Toepassing

exodraft's draadloze sturing EW41 is samen met de **exodraft** rookgasventilator ontwikkeld voor gebruik in combinatie met open haarden, houtkachels en verwarmingsketels met vaste brandstof.

De regeling kan de rookgasventilator automatisch starten door middel van de temperatuursensor, maar dit is ook mogelijk door aan/uit op het bedieningspaneel te activeren. De temperatuursensor bewaakt het vuur en meldt als er meer brandstof moet worden aangebracht. Als de temperatuur nog meer daalt, gaat de rookventilator uit. Eenvoudige programmering van de sturing maakt het mogelijk de EW41 optimaal te gebruiken samen met een open haard of kachel/ketel.

Met de regeling kan er ook worden gewaarschuwd bij een te hoge schoorsteentemperatuur.

Ventilatie

De regeling kan de rookgasventilator ook sturen zonder warmte in de kachel als men de kamer wilt luchten.

2.3.1 Functie – met geactiveerde temperatuursensor

Opstartfunctie

De EW41 wordt geactiveerd door op de AAN/UIT knop op het bedieningspaneel te drukken. De regeling start de rookgasventilator op startsnelheid. Na een van te voren ingestelde periode wordt de snelheid automatisch tot een lager niveau teruggebracht.

Fabrieksinstelling voor max. snelheid is 100% in 7 min.

Automatische opstart

Als men vergeet de rookgasventilator aan te zetten vóór het aanmaken van het vuur, start hij automatisch zodra de temperatuur bij de sensor de ingestelde starttemperatuur bereikt.

De fabrieksinstelling is 40 graden.

Bijvulfunctie

Het bedieningspaneel in de kamer geeft aan wanneer er brandstof moet worden bijgevuld. Op het display verschijnt **BIJVULLEN** en het bedieningspaneel piept 2 keer en licht op.

Als men wilt bijvullen, wordt de **OK** knop geactiveerd voordat er wordt bijgevuld. Hierdoor zal de regeling gedurende 3 minuten maximale trek leveren.

Automatische stop

Na de laatste keer bijvullen zal de temperatuur bij de sensor langzaam dalen. Wanneer de temperatuur is gedaald tot de ingestelde stopwaarde, zorgt de regeling ervoor dat de rookgasventilator een tijdje door blijft werken zodat de laatste rook wordt afgevoerd. De fabrieksinstelling is 45 min.

Waarschuwing voor verhoogde temperatuur

Het display van het bedieningspaneel zal oplichten en er klinkt een alarm (5 piepen) als de temperatuur bij de temperatuursensor boven de ingestelde waarde komt. De fabrieksinstelling is 330°C.

Met een druk op een willekeurige knop op het bedieningspaneel wordt het geluidssignaal meteen uitgeschakeld.

2.3.2 Functie – met gedeactiveerde temperatuursensor (ventilatie)

Ventilatie:

Als de temperatuursensor niet in het gebruikersmenu is geactiveerd, kan de regeling worden gebruikt als een 10-trapsregeling voor de snelheid van de rookgasventilator. Hierdoor kan ventilatie van de ruimte worden verkregen.

NB:

De automatische start- en stopfunctie is ook gedeactiveerd.

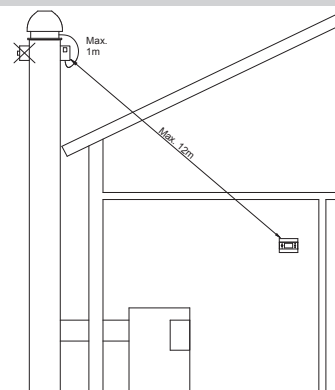
2.4 Opstellen – montage

Zendsignalen

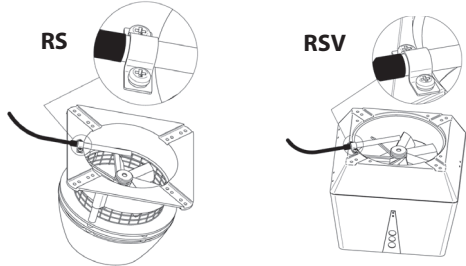
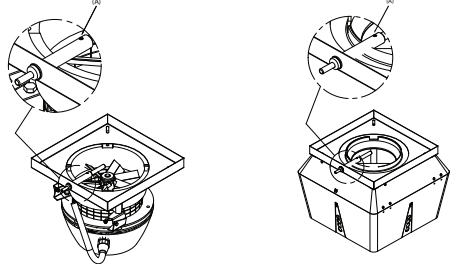
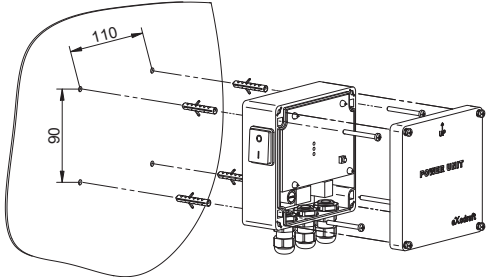
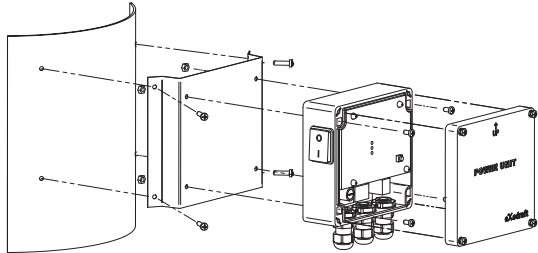
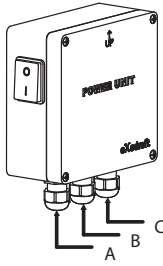
De regelkast en het bedieningspaneel moeten naar elkaar toe "wijken" voor optimaal contact.
Plaats de regelkast op de schoorsteen, zodanig dat de meest directe lijn wordt bereikt.
Max. 1 meter van de rookgasventilator zodat de kabels lang genoeg zijn.

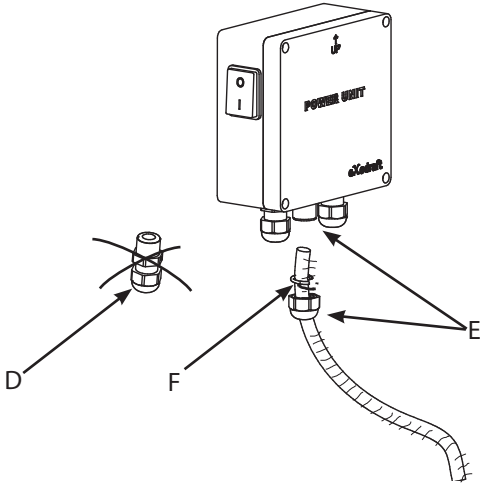
Bereik

De afstand tussen de units dient niet meer dan 12 meter te zijn.

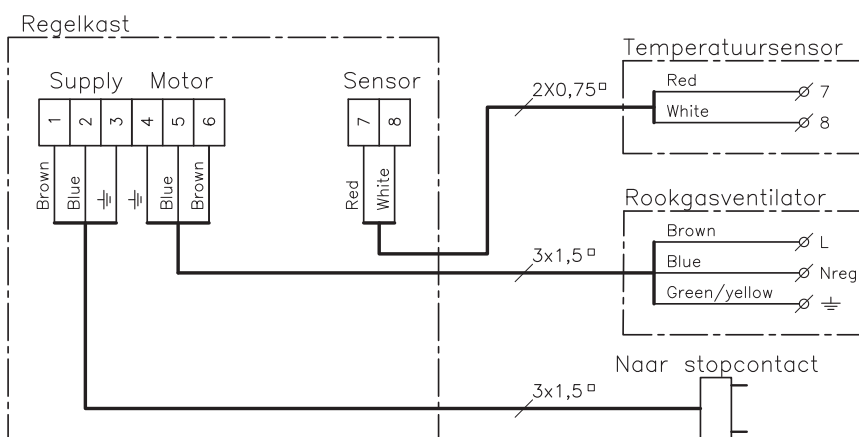


2.4.1 Montage van de sensor en regelkast

Stap	Handeling	Afbeelding
1a	<p>Monteer de sensor op de rookgasventilator met het bijgevoegde bevestigingsmateriaal. Boor 2 st. 4 mm gaten en zet de schroeven erin.</p>	
1b	<p>Als er gebruik gemaakt wordt van een FRx-AFD flens: verwijder de plug en voer de sensor in. Zet vast met behulp van het schroefje</p>	
2a	<p>Op een gemetselde schoorsteen: Boor gaten met de aangegeven maten. (Max. 1 meter van de rookgasventilator) Verwijder de deksel van de regelkast en bevestig de kast met pluggen en schroeven op de schoorsteen.</p> <p>NB: plaats de unit dusdanig dat de meest directe lijn naar het bedieningspaneel wordt bereikt.</p>	
2b	<p>Op een stalen schoorsteen: Verwijder de deur van de regelkast en monteer het bevestigingsprofiel (toebehoren) met schroeven en moeren. Boor Ø4 mm gaten in de schoorsteen en monteer de unit met zelftappers. (Max. 1 meter van de rookgasventilator).</p> <p>NB: plaats de unit dusdanig dat de meest directe lijn naar het bedieningspaneel wordt bereikt.</p>	
3	<p>Verbind de leidingen vlg. het elektrisch schema (zie volgende blz.)</p> <p>A = Voedingsspanning (Kabel met stekker is gemonteerd).</p> <p>B = Aansluiting op rookgasventilator.</p> <p>C = Aansluiting op temperatuursensor.</p> <p>Bij montage van kabels moeten leidingen ca. 8 cm ontmanteld zijn.</p> <p>NB: er mag geen spanning op de unit staan als de kabels worden aangesloten.</p>	

Stap	Handeling	Afbeelding
4	<p>Montage van gepantserde slang van de rookgasventilator.</p> <p>D = Verwijder de gemonteerde kabelaanluiting op de gepantserde slang. Bewaar de kleine kunststof klemring!</p> <p>E = Zet de wartelmoer van de fitting van de regelkast.</p> <p>F = Bevestig de kunststof klemring op de gepantserde slang.</p> <p>Nu kan de gepantserde slang op de regelkast gemonteerd worden.</p>	


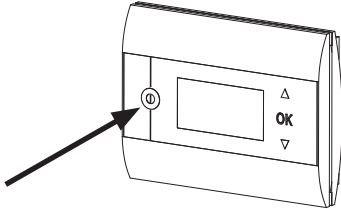
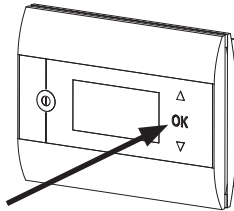
2.4.2 Elektrisch schema



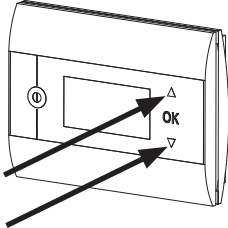


NB: vanaf de temperatuursensor moeten de twee rode leidingen naar klem 7 en de twee witte naar klem 8.

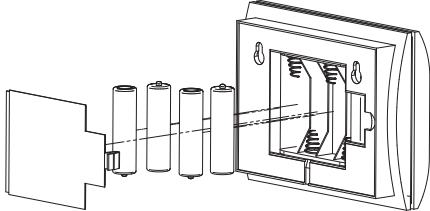

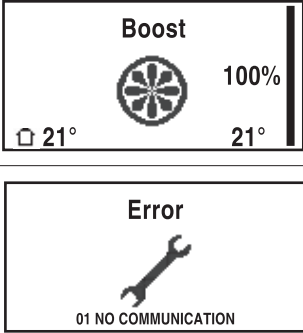
2.5 Gebruik van bedieningspaneel

Functie van de knoppen

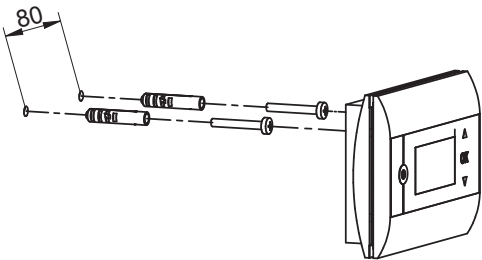
Handeling	Afbeelding
<p>Knop </p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk om de displayverlichting te activeren • Druk om de rookgasventilator te starten • Druk om de rookgasventilator te stoppen • Druk om een menupunt terug te gaan in het gebruikers- en servicemenu 	
<p>Knop OK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk gedurende 3 seconden om naar het gebruikersmenu te gaan • Druk om in het gebruikersmenu te kiezen • Druk voor bijvullen 	

Handeling	Afbeelding
<p>Knop  en </p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk om door het gebruikers- en servicemenu te bladeren • Druk om de snelheid van de rookgasventilator hoger of lager te zetten 	

2.6 Testen van de verbinding

Stap	Handeling	Afbeelding
1	Breng 4 AA (LR6) batterijen aan	
2	<p>Druk op </p> <ul style="list-style-type: none"> • op het display verschijnt nu BOOST <p>Als ERROR verschijnt</p> <ul style="list-style-type: none"> • Probeer het bedieningspaneel te verplaatsen voor een beter contact. <p>Zie zendsignalen, deel 2.4 Opstellen – montage blz. 14</p>	
3	<p>Indien opstellen van het bedieningspaneel gewenst is:</p> <ul style="list-style-type: none"> • controleer of er een signaal te krijgen is op de plaats waar het paneel moet worden opgesteld 	


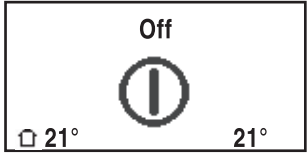


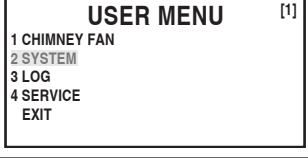
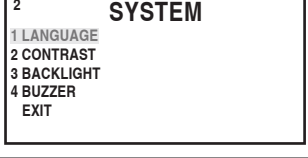




Montage van het bedieningspaneel

Stap	Handeling	Afbeelding
1	<p>Bij opstellen van het bedieningspaneel:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Markeer de afstand op de wand • Boor 2 gaten met een diameter van 5 mm • Breng pluggen en schroeven aan • Stel het bedieningspaneel op 	

2.7 Gebruik van rege

Taal kiezen



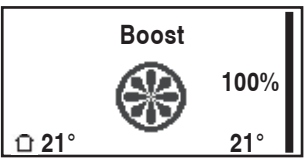


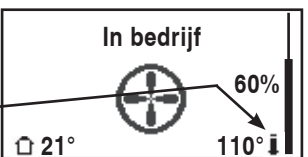
In het GEBRUIKERSMENU kan de gewenste taal voor de in het display getoonde tekst worden gekozen

Stap	Handeling	Afbeelding
1	Druk op  om het display aan te zetten	
2	<ul style="list-style-type: none"> • Druk gedurende 3 seconden op OK om naar de gebruikersinstelling te gaan • Druk op  en  om naar SYSTEM te gaan • Druk op OK om SYSTEM te kiezen 	
3	<ul style="list-style-type: none"> • Druk op OK om LANGUAGE te kiezen 	
4	<ul style="list-style-type: none"> • Druk op  en  om naar de gewenste taal te gaan • Druk op OK om de gewenste taal te kiezen en op te slaan • Druk 2 keer op  om de instelling van het gebruikersmenu te verlaten 	

NB:

de taal in het GEBRUIKERS- en SERVICEMENU wordt gekozen in menu 421, overzicht 2.10, blz. 19 en kan worden ingesteld op ENGELS, DUIJS of FRANS.

2.8 Opstarten

Stap	Handling	Illustration
1	<ul style="list-style-type: none"> • Druk op  om het display aan te zetten • Druk daarna op  om de rookgasventilator te starten <p>De regeling start op het snelheidsniveau en de tijd die zijn ingesteld. De fabrieksinstelling is 100% gedurende 7 min. Dit kan worden gewijzigd in het gebruikersmenu nr. 13 en servicemenu 424. Zie overzicht blz. 19</p>	
2	<p>Nadat de opstarttijd is verlopen wordt de gewenste snelheid van de rookgasventilator ingesteld.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk op  en  om de gewenste snelheid van de rookgasventilator in te stellen. <p>NB: nu verschijnt een thermometer naast de temperatuur, die aangeeft dat de regeling op automatisch staat en daarom <u>niet</u> handmatig kan worden uitgezet.</p>	

2.9 Bedrijf

De regeling zal het gekozen snelheidsniveau opslaan totdat het wordt gewijzigd.

Functie met temperatuursensor geactiveerd

De temperatuursensor is standaard geactiveerd.
(kan in menu 425 worden gedeactiveerd).

- De snelheid van de rookgasventilator blijft constant op het ingestelde niveau.
- Als de temperatuur tot de ingestelde grenswaarde daalt, zal de regeling 2 keer piepen en het display zal oplichten. Op het display verschijnt **BIJVULLEN**, zie afbeelding →



- Indien bijvullen met hout is gewenst wordt op **OK** gedrukt en de regeling zal gedurende 3 min. op de ingestelde startsnelheid werken.
- Daarna zal de snelheid teruggaan naar de eerder gebruikte instellingen.
- Indien geen bijvullen is gewenst zal er **NADRAAITIJD** op het display verschijnen als de temperatuur tot de gekozen stoptemperatuur is gedaald, en de regeling zal de rookgasventilator na 45 min. stoppen. (De tijd kan worden gewijzigd in menu 14).
- NB! De thermometericoon dooft als er **NADRAAITIJD** staat, en dan is het mogelijk om de rookgasventilator uit te zetten door te drukken op 

Functie zonder geactiveerde temperatuursensor

De snelheid van de rookgasventilator blijft constant op het ingestelde niveau.

NB! De automatische start en stop is gedeactiveerd.

2.10 Gebruikers- en servicemenu

Menu		Tekst		Keus		Fabrieksinstelling
0	GEBRUIKERS-MENU		GEBRUIKERSMENU'S			
1	CHIMNEY FAN			Rookgasventilator werking (is toegankelijk als er contact is met de regelkast en de temperatuursensor op "ON" staat in menu 425)		
		11	START TEMPERATURE (AUTOMATIC)	Startinstelling temperatuursensor: 5 - 100 °C		40 °C
		12	STOP TEMPERATURE (AUTOMATIC)	Stopinstelling temperatuursensor: 0 - 95 °C (min. interval naar starttemperatuur is 5 °C)		30 °C
		13	BOOST TIME (START UP)	Tijdstelling bij opstart: 1-15 min		7 min.
		14	STOP TIME (AUTOMATIC)	Tijdstelling vóór stilstand: 1-200 min		45 min.
			EXIT	Terug naar het gebruikersmenu		
2	SYSTEM			Aanpassing gebruiker		
		21	LANGUAGE	Taalkeuze tijdens werking: Engels, Duits, Frans, Deens, Noors, Zweeds, Nederlands, Fins, Pools		Engels
		22	CONTRAST	Lichtsterkte in tekst: 20 tot 40		27
		23	BACKLIGHT	Lichtsterkte in achtergrondverlichting: 5 % tot 100 %		50 %
		24	BUZZER	Piept bij alarm 03 en 04 en bijvullen. Het geluid kan worden gestopt door op een willekeurige knop te drukken. Instelling voor bijvullen kan On / Off zijn.		On
			EXIT	Terug naar het gebruikersmenu		
3	LOG			Weergave van het verloop		
		31	POWER CONSUMPTION	Toont het energieverbruik in kWh: Nulstelling Yes / No		No
		32	ERROR LOG	De laatste 5 alarmen: Nulstelling Yes / No		No
		33	VERSION	Toont de softwareversie		
			EXIT	Terug naar het gebruikersmenu		
			EXIT	Terug naar werking		
4	SERVICE		SERVICE MENUS			
	41	NETWORK		Instellen van het netwerk		
		411	ADD DEVICE	Voeg een unit aan het netwerk toe. (Bv. een regelkast of een signaalversterker)		

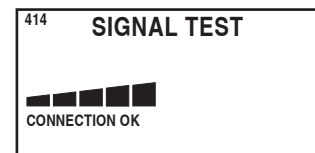
Menu		Tekst	Keus	Fabrieksinstelling
	412	REMOVE DEVICE	Verwijder een unit van het netwerk	
	413	OPTIONS	Voeg een mogelijkheid/unit aan het netwerk toe	
	4131	ADD EXTRA PANEL	Voeg een extra paneel toe aan het MASTER paneel	
	4132	REMOVE EXTRA PANEL	Verwijder een extra paneel van het MASTER paneel	
		EXIT	Terug naar het networkmenu	
	414	SIGNAL TEST	Toont de status van het zendsignaal	
	415	RESET	Wist alle opgenomen units: Yes / No. NB: wist ook de regelkast in het netwerk	No
		EXIT	Terug naar het servicemenu	
42	SETTINGS			
	421	SERVICE LANGUAGE	Taalkeuze in het gebruikers- en servicemenu: Engels, Frans, Duits	Engels
	422	FACTORY SETTINGS	Reset naar fabrieksinstellingen. NB: wist de regelkast niet in het netwerk.	No
	423	MINIMUM SPEED	Niveau voor minimumspanning: 80-120 V. NB: min. 100 V als de rookgasventilator een RS009 is.	100 V
	424	BOOST SPEED	Niveau voor opstartsnelheid: 40 – 100 %	100 %
	425	TEMPERATURE SENSOR	Activeren van temperatuursensor: On / Off	On
	426	CONTROL	STANDAARD	
	427	ALARM SETPOINT	Instelling voor activering van hoge temperatuuralarm: 150-400 °C	330 °C
		EXIT	Terug naar het servicemenu	
43	TEST			
	431	FAN TEST	Testen van de rookgasventilator. (Weergave van energieverbruik, snelheid enz.).	
		EXIT	Terug naar het servicemenu	
		EXIT	Terug naar het gebruikersmenu	

2.11 Signaaltest en units toevoegen

Signaaltest


Om te testen of de signaalsterkte voldoende is:

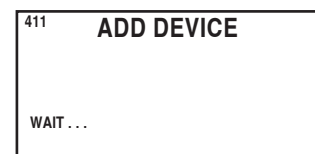
- Ga naar menu 414.
- Druk op **OK**.
- Op het display verschijnt **SIGNAL TEST**, zie afbeelding →
NB: het zoeken kan tot 10 sec. duren.



Units toevoegen


Om een unit toe te voegen (regelkast, signaalversterker, etc.)

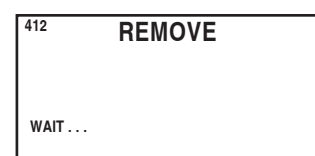
- Zet de voedingsspanning 10 sec. uit en weer aan.
- Ga naar menu 411.
- Druk op **OK**.
- Op het display verschijnt **ADD DEVICE**, zie afbeelding →
NB: het zoeken kan tot 2 min. duren.
- Druk op **OK** als de unit is gevonden.
- Druk 4 keer op  om de instelling te verlaten



Units wissen

Om een unit te wissen (regelkast, signaalversterker, etc.)

- Zet de voedingsspanning 10 sec. uit en weer aan.
- Ga naar menu 412.
- Druk op **OK**.
- Op het display verschijnt **REMOVE DEVICE**, zie afbeelding →
NB: het zoeken kan tot 2 min. duren.
- Druk 4 keer op  om de instelling te verlaten



2.12 Regelkast

Functies en getoonde informatie

A) Contact dat de stroom naar de rookgasventilator onderbreekt.
(Op het display verschijnt **SERVICE**).

B) LED-indicators

- POWER brandt als er spanning op de regelkast staat.
- CONNECT brandt als er naar een unit wordt gezocht.
- SERVICE brandt als de regelkast is uitgezet met de onderbreker (A)

C) Knop om verbinding aan te sluiten

Het bedieningspaneel en de regelkast kunnen worden verbonden.

- Druk op knop (C) op de regelkast.
- Ga naar menu 411 op het bedieningspaneel.
- Druk op **OK**

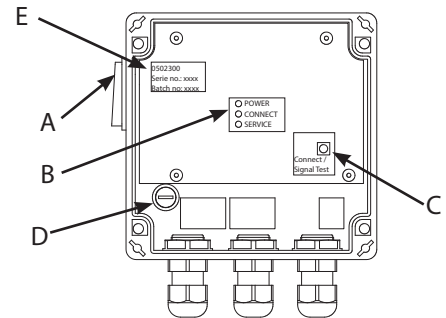
NB: het zoeken kan tot 2 min. duren.

- Druk 4 keer op  om de instelling te verlaten


D) Zekering:

- Beveiligt de rookgasventilator tegen overbelasting.

E) Serienummer op de regelkast



2.13 Fouten opsporen

Observatie	Handeling
Geen licht in het display op het bedieningspaneel na aanzetten	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de batterijen goed zitten • Vervang de batterijen
Op het display  verschijnt	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de batterijen
Er staat 06 BATTERIJ FOUT in de errorlog (menu 32)	<ul style="list-style-type: none"> • De batterijen zijn leeg
Op het display verschijnt SERVICE .	<ul style="list-style-type: none"> • Schakel de onderbreker op de regelkast in (Op de schoorsteen). Zie 2.12 Regelkast blz. 21
Geen trek in de schoorsteen, maar op het display staat In bedrijf	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de waaiers in de rookgasventilator ronddraaien • Controleer de zekeringen in de regelkast • Controleer of de schoorsteen is geblokkeerd
De temperatuur verschijnt niet op het display.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer het activeren van de sensor in servicemenu 425
De rookgasventilator start of stopt niet automatisch.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer het activeren van de sensor in servicemenu 425 • Controleer de instellingen van de start- en stoptemperatuur in de gebruikersmenu's 11 en 12 • Controleer dat de sensor correct is geplaatst onder de rookgasventilator • Vervang eventueel de sensor
Er staat ERROR – 01 COMMUNICATIE STORING op het display.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de afstand tussen het bedieningspaneel en de regelkast. (Max. 12 m) • Zet het bedieningspaneel op een betere plaats. (Als er bv. verbouwd is, kan het signaal misschien slechter zijn geworden) • Als er geen signaal kan worden verkregen, kan er een signaalversterker aan het netwerk worden toegevoegd (toebehooren)
Er staat ERROR – 02 SENSOR FOUT op het display. (De beschrijving van de fout blijft staan totdat er op OK wordt gedrukt).	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de kabelaan sluitingen in de regelkast • Vervang eventueel de sensor

Observatie	Handeling
Er staat ERROR – 03 HOOG TEMPERATUUR op het display en het alarm piept 5 keer. (Het licht in het display brandt en de beschrijving van de fout blijft staan totdat er op OK wordt gedrukt).	<ul style="list-style-type: none"> • Te hoge temperatuur in de schoorsteen. Beperk de verbranding • Controleer de instelling van de temperatuur in het servicemenu 427
Er staat ERROR – 04 VOEDINGSPANNING FOUT op het display en het alarm piept. (Het licht in het display brandt en de beschrijving van de fout blijft staan totdat er op OK wordt gedrukt).	<ul style="list-style-type: none"> • De netvoeding naar de regelkast is onderbroken • Beperk de verbranding
Er staat ERROR – 05 GEEN RESPONSE op het display.	<ul style="list-style-type: none"> • Er is geen unit toegevoegd in het bedieningspaneel Zie 2.11 Signaaltest en units toevoegen blz. 20

NB: de alarmmeldingen verdwijnen als de fout verholpen is.

2.14 Technische gegevens

	Bedieningspaneel	Regelkast	Temperatuursensor
Afmetingen mm H x B x D	100 x 130 x 34	122 x 120 x 55	
Netspanning		230 V ± 10 % / 50 Hz	
Beschermingsklasse	IP20	IP64	
Materiaal	ABS	ABS	Glas / RVS
Omgevingstemperatuur	0 °C tot 40 °C	-30 °C tot 60 °C	Sensorelement: -50 °C tot 450 °C Kabel: -50 °C tot 125 °C
Batterijen	4 AA (LR6)		
Levensduur batterij	Ca. 1 jaar		
Zekering		T 2,0 A	
Vermogen uitgang		2 A	
Stand-by verbruik		1 W	
Type			PT 1000

3. FI – Tuotetietoja

Merkit:

Ohjekirjassa käytetään seuraavia merkkejä kiinnittämään huomio vaaratilanteisiin.

Kieltomerkki:



Kieltomerkillä varustettujen ohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa hengenvaaran.

Vaaranmerkki:



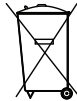
Vaaranmerkillä varustettujen ohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.



NOUDATA SEURAAVIA OHJEITA TULIPALON, SÄHKÖISKUN TAI HENKILÖVAHINGON VÄLTÄMISEKSI:

- Käytä laitetta valmistajan ohjeiden mukaan. Jos sinulla on kysyttävää, käänny laitteen myyjän puoleen.
- Laitteen huolto: Katkaise laitteesta virta ja varmista, ettei kukaan voi vahingossa kytkeä sitä päälle.
- Asennuksen saa suorittaa vain siihen pätevä henkilö voimassa olevia määräyksiä noudattaen.
- Noudata valmistajan antamia laitteen ohjeita ja yleisiä turvallisuusmääräyksiä.
- Laite on maadoitettava.

Hävittäminen:



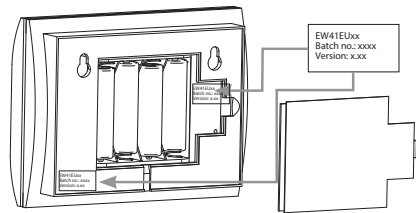
Ei erityiskäsittelyä. Tuote hävitetään maassa voimassa olevien elektroniikkajättemääräysten mukaisesti.

3.1 Pakkauksen sisältö

Sisältö:

1 käyttöpaneeli EW41
 1 ohjausrasia (Power Unit) asennettavaksi savupiippuun
 1 lämpötila-anturi
 1 pussi, joka sisältää anturin helat, tulpat, ruuvit jne.
 4 AA-paristoa (LR6)
 Asennus- ja käyttöohje
 Pikaopas

Sarjanumero löytyvät takana ohjauspaneelin (Joskus alla kansi)



3.2 Varusteet

Lisävarusteet (tilataan erikseen)

Tuotenro	Tuote	Toiminta
EW41REPEATER	Signaalinvahvistin	Jos ohjausrasia ja käyttöpaneeli asennetaan niin kauas toisistaan, ettei signaali kulje yksiköiden välillä, laitteeseen voidaan asentaa signaalinvahvistin. Vahvistin myydään lisävarusteena.
0502232	Verkkosovitin	Jos käyttöpaneeli halutaan kytkeä sähköverkkoon, on käytettävä verkkosovitinta 230 V. Tällöin paneelissa ei tarvita paristoja.
1100703	Helat terässavupiippua varten	Jos ohjausrasia asennetaan terässavupiippuun, siihen on saatavana asennussarja.
0502301	Ylimääräinen käyttöpaneeli	Savuimuria voidaan tarvittaessa ohjata useampien järjestelmään kytkettyjen käyttöpaneelien avulla.

3.3 Käyttö

Langaton **exodraft** EW41 -ohjain ja **exodraft** -savuimuri on kehitetty käytettäväksi takkojen, kamiinoiden ja kiinteälle polttoaineelle tarkoitettujen kattiloiden savupiipussa.

Ohjain voi käynnistää savuimurin automaattisesti lämpötila-anturin avulla, mutta se voidaan myös käynnistää ja sammuttaa käyttöpaneelista. Lämpötila-anturi valvoo tulisijaa ja ilmoittaa, milloin on aika lisätä polttoainetta. Jos lämpötila laskee edelleen, savuimuri sammuu. Yksinkertaisen ohjelmoinnin avulla EW41:tä voidaan käyttää mahdollisimman optimaalisesti avotakan tai kamiinan/kattilan yhteydessä.

Ilmanvaihto

Ohjaimen avulla voidaan myös valvoa, ettei savupiipun lämpötila nouse liian korkeaksi.

Savuimuria voidaan ohjata ohjaimen avulla myös silloin, kun tulisijaa ei käytetä, jos huoneessa halutaan käyttää ilmanvaihtoa.

3.3.1 Toiminta – lämpötila-anturi aktivoituna

Käynnistystoiminto

EW41 aktivoidaan painamalla käyttöpaneelin ON/OFF-painiketta. Ohjain käynnistää savuimurin. Käynnistettäessä savuimuri käynnistyy täydelle teholle 7 minuutin ajaksi, jonka jälkeen nopeus hidastuu säädetylle tasolle.

Automaattinen käynnistys

Jos savuimuri unohdetaan käynnistää ennen tulen sytyttämistä, se käynnistyy automaattisesti lämpötilan noustua anturiin asetettuun lämpötilaan. Tehdasasetus on 40 astetta.

Täytön tarpeen ilmaiseminen

Huoneeseen asennettu käyttöpaneeli ilmoittaa, milloin tulisijaan on aika lisätä polttoainetta. Näytössä näkyy tällöin **LISÄÄ POLTTOAINETTA**, käyttöpaneeli antaa äänimerkin kahdesti ja näyttöön syttyy valo.

Jos haluat lisätä tulisijaan polttoainetta, paina ensin **OK**-painiketta, jolloin imuri käy maksimiteholla 3 minuutin ajan.

Automaattinen pysäytys

Kun polttoainetta ei enää lisätä, anturin valvoma lämpötila laskee vähitellen. Kun lämpötila on laskenut asetettuun pysäytyslämpötilaan, ohjain pitää savuimurin käynnissä vielä jonkin aikaa, jolloin viimeisetkin savukaasut poistuvat. Tehdasasetus on 45 minuuttia.

Varoitus liian korkeasta lämpötilasta

Käyttöpaneelin näyttöön syttyy valo ja äänimerkki kuuluu viidesti, jos lämpötila-anturin lämpötila ylittää asetusarvon. Tehdasasetus on 330 °C.

Ääni voidaan vaimentaa painamalla mitä tahansa käyttöpaneelin painiketta.

3.3.2 Toiminta – lämpötila-anturi passivoituna (ilmanvaihto)

Ilmanvaihto:

Jos lämpötila-anturia ei ole aktivoitu käyttäjävalikossa, ohjainta voidaan käyttää savuimurin nopeuden säätöön 10-portaisella asteikolla. Savuimuri toimii siten huoneen ilmanvaihtolaitteena.

Huomaa:

Automaattinen käynnisty/pysäytys on tällöin myös passivoitu.

3.4 Paikan valinta ja asentaminen

Lähetysignaalit

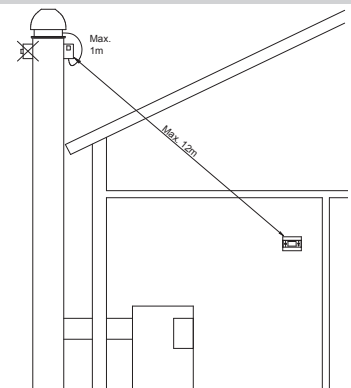
Ohjaimen ja käyttöpaneelin välinen kontakti on optimoitava asentamalla ne siten, että ne "osoittavat" toisiaan.

Aseta ohjain savupiippuun siten, että se on mahdollisimman kohtisuorasti käyttöpaneeliin nähden.

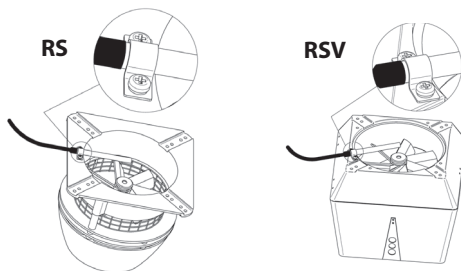
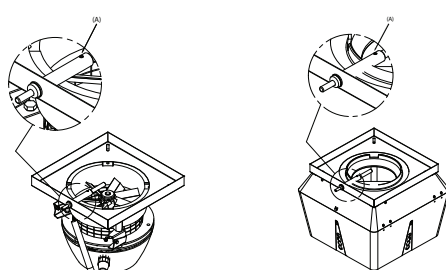
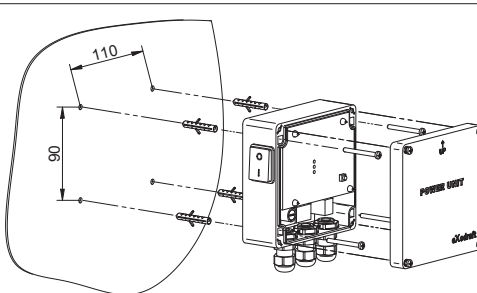
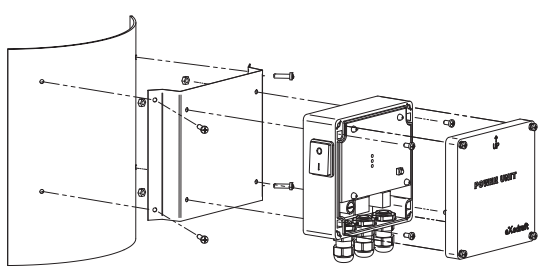
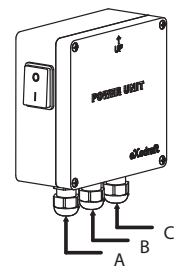
Ohjain voidaan asentaa johtojen vuoksi korkeintaan 1 metrin etäisyydelle savuimurista.

Etäisyys

Yksiköiden välinen etäisyys saa olla korkeintaan 12 metriä.

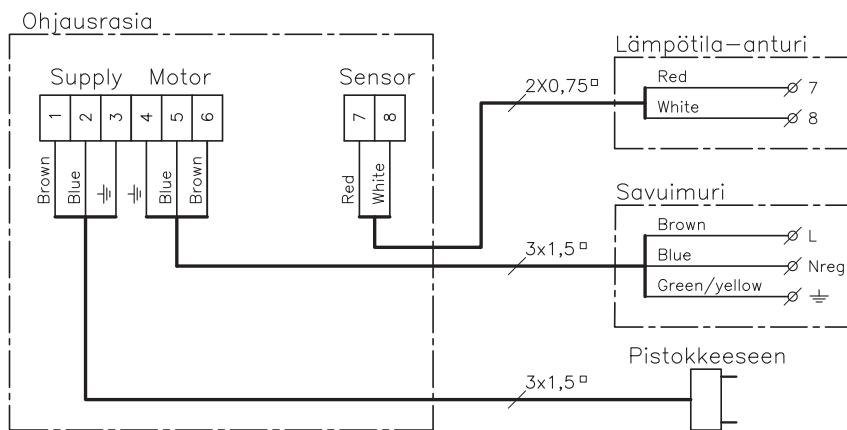


3.4.1 Anturin ja ohjaimen asentaminen

Vaihe	Toimenpide	Kuva
1a	Asenna anturi toimitukseen sisältyvän helan avulla. Poraa kaksi 4 mm:n reikää ja kiinnitä ruuvit.	
1b	Jos FRx-AFD –sovitetta käytetään: Poista liitin putkesta ja liitä sensori. Kiristä ruuvi (A)	
2a	<p>Muurattu savupiippu: Poraa reiät annettujen mittojen mukaan. (Korkeintaan 1 metrin etäisyydelle savuimurista.) Poista ohjaimen kansi ja kiinnitä ohjain savupiippuun tulppien ja ruuvien avulla.</p> <p><u>Huomaa:</u> Aseta yksikkö siten, että se on mahdollisimman kohtisuorasti käyttöpaneeliin nähden.</p>	
2b	<p>Terässavupiippu: Irrota ohjaimen kansi ja asenna helat (lisävaruste) ruuveilla ja muttereilla. Poraa savupiippuun Ø 4 mm:n reiät ja asenna yksikkö itseporautuvilla ruuveilla. (Korkeintaan 1 metrin etäisyydelle savuimurista.)</p> <p><u>Huomaa:</u> Aseta yksikkö siten, että se on mahdollisimman kohtisuorasti käyttöpaneeliin nähden.</p>	
3	<p>Kytke johdot sähkökaavion mukaan (ks. seuraava sivu).</p> <p>A = Syöttöjännite. (Mukana on pistokkeella varustettu johto.)</p> <p>B = Liitäntä savuimuriin.</p> <p>C = Liitäntä lämpötila-anturiin.</p> <p>Johdot pitää asennettaessa kuoria noin 8 cm:n pituudelta.</p> <p><u>Huomaa:</u> Yksikössä ei saa olla virtaa, kun johdot kytketään.</p>	

Vaihe	Toimenpide	Kuva
4	<p>Savuimurista tulevan panssariletkun asentaminen.</p> <p>D = Irrota panssariletkun kaapeliläpivienni. Älä hukkaa muovista tiivisterengasta!</p> <p>E = Kiinnitä kaapeliläpiviennin liitin ohjausrasian kierteeseen.</p> <p>F = Aseta muovinen tiivisterengas panssariletkuun.</p> <p>Kiinnitä panssariletku nyt ohjausrasiaan.</p>	


3.4.2 Sähkökaavio



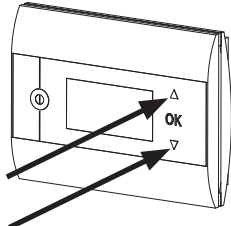


HUOMAA: Lämpötila-anturista tulevat kaksi punaista johtoa kiinnitetään liittimeen 7 ja kaksi valkoista liittimeen 8.

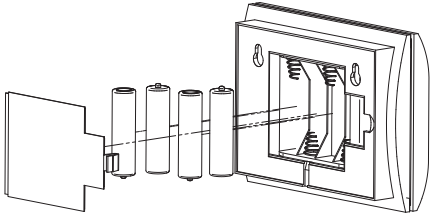

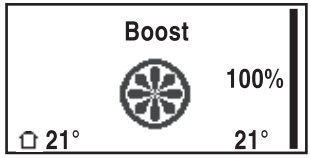

3.5 Käyttöpaneelin käyttö

Painikkeiden toiminto

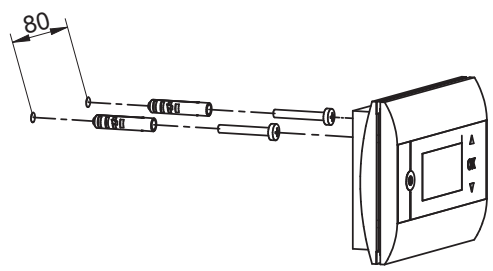
Toimenpide	Kuva
<p> painike</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aktivoi näytön valon • Käynnistää savuimurin • Sammuttaa savuimurin • Askeltaa taaksepäin käyttäjä- ja huoltovalikossa 	
<p>OK- painike</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siirry käyttäjävalikkoon painamalla painiketta 3 sekunnin ajan • Valitse käyttäjävalikosta vaihtoehto • Paina ennen polttoaineen täyttöä 	

Toimenpide	Kuva
Painikkeet  ja  <ul style="list-style-type: none"> Painikkeilla selataan käyttäjä- ja huoltovalikoita Painikkeilla säädetään savuimurin käyttönopeutta 	

3.6 Kommunikaation testaus

Vaihe	Toimenpide	Kuva
1	Aseta rasiaan 4 AA (LR6) paristoa	
2	Paina  <ul style="list-style-type: none"> näytössä näkyy nyt BOOST 	
	Jos näkyvissä on ERROR <ul style="list-style-type: none"> kokeile käyttöpaneelin siirtämistä yhteyden parantamiseksi. Ks. lähetysignaalit jaksossa 3.4 Paikan valinta ja asentaminen sivulla 24	
3	Käyttöpaneelin sijainnin valinnassa: <ul style="list-style-type: none"> Varmista, että signaali kantaa paikkaan, jonne haluat paneelin sijoittaa 	


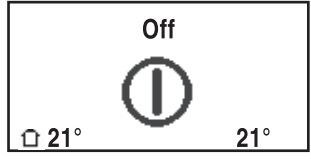


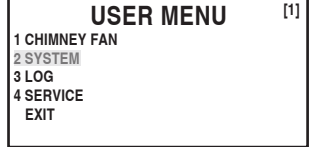
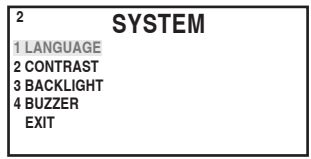




Käyttöpaneelin asentaminen

Vaihe	Toimenpide	Kuva
1	Käyttöpaneelin asentaminen: <ul style="list-style-type: none"> Merkitse ruuvien etäisyys seinään Poraa 2 halkaisijaltaan 5 mm:n reikää Kiinnitä tulpat ja ruuvit Aseta käyttöpaneeli paikalleen 	

3.7 Ohjaimen käyttö

Kielen valinta



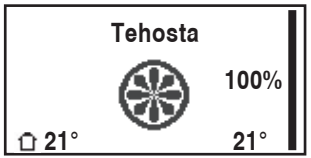


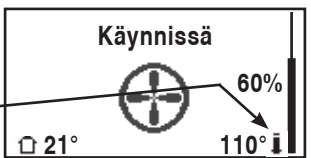
Näytön kieli valitaan KÄYTTÄJÄVALIKOSSA.

Vaihe	Toimenpide	Kuva
1	Sytytä näyttöön valo painamalla 	
2	<ul style="list-style-type: none"> Siirry käyttäjävalikkoon painamalla OK 3 sekunnin ajan Siirry SYSTEM painamalla  ja  Valitse SYSTEM painamalla OK 	
3	<ul style="list-style-type: none"> Valitse LANGUAGE painamalla OK 	
4	<ul style="list-style-type: none"> Siirry haluamaasi kieleen painamalla  ja  Valitse ja tallenna haluamasi kieli painamalla OK Poistu käyttäjävalikosta painamalla  2 kertaa 	

Huomaa:

KÄYTTÖ- ja HUOLTOVALIKODIEN kieli valitaan valikossa 421, 3.10, sivulla 29, vaihtoehdot ovat ENGLANTI, SAKSA tai RANSKA.

3.8 Käynnistys

Vaihe	Toimenpide	Kuva
1	<ul style="list-style-type: none"> Sytytä näyttöön valo painamalla  Käynnistä sen jälkeen savuimuri painamalla  <p>Käynnistettäessä savuimuri käynnistyy täydelle teholle 7 minuutin ajaksi, jonka jälkeen nopeus hidastuu säädetylle tasolle. 13 ja huoltovalikossa 424. Katso kuvaus 29.</p>	
2	<p>Voit säätää savuimurin nopeutta käynnistysajan päätyttyä.</p> <ul style="list-style-type: none"> Valitse haluamasi nopeus painamalla  ja  <p>Huomaa, että lämpötilan ohessa näkyvä lämpömittari merkitsee sitä, että ohjain toimii automaattisesti <u>eikä</u> sitä sen vuoksi voida sammuttaa manuaalisesti</p>	

3.9 Käyttö

Ohjain noudattaa valittua nopeutta, kunnes nopeutta muutetaan uudelleen.

Toiminta lämpötila-anturi aktivoituna

Lämpötila-anturi on vakiona aktivoitu.

(Voidaan passivoida huoltovalikossa 425.)

- Savuimurin nopeus pidetään jatkuvasti säädetyllä tasolla.
- Kun lämpötila laskee säädettyyn raja-arvoon, ohjain antaa äänimerkin kahdesti ja näyttöön syttyy valo.


Näytössä näkyy **LISÄÄ POLTTOAINETTA**, ks. kuva →



Jos polttoainetta halutaan lisätä, painetaan **OK**, jolloin ohjain säätää imurin säädetylle käynnistysnopeudelle 3 minuutin ajaksi.

Nopeus palaa sen jälkeen viimeksi käytettyyn asetukseen.

Jos polttoainetta ei lisätä, näyttöön ilmestyy **JÄLKIKÄYNTI**, kun lämpötila on laskenut valittuun pysäytyslämpötilaan ja ohjain sammuttaa savuimurin 45 minuutin kuluttua. (Aikaa voidaan muuttaa valikossa 14.)

Huom. Lämpömittarin kuva katoaa, kun näytössä näkyy **JÄLKIKÄYNTI** ja savuimuri voidaan sammuttaa painamalla 

Toiminta lämpötila-anturin ollessa passiivinen

Savuimurin nopeus pidetään jatkuvasti säädetyllä tasolla.

Huomaa! Automaattinen käynnistys/pysäytys on tällöin passivoitu.

3.10 Käyttö- ja huoltovalikko

Valikko		Teksti		Valinta	Tehdasasetus
0	KÄYTTÖVALIKKO		KÄYTTÖVALIKOT		
1	CHIMNEY FAN			Savuimurin toiminta (käytettävissä, kun yhteys ohjausrasiaan toimii ja kun lämpötila-anturi on asennossa "ON" valikossa 425)	
		11	START TEMPERATURE (AUTOMATIC)	Lämpötila-anturin vakioasetus: 5–100 °C	40 °C
		12	STOP TEMPERATURE (AUTOMATIC)	Lämpötila-anturin pysäytysasetus: 0–95 °C (käynnistyslämpötilan minimiväli on 5 °C)	30 °C
		13	BOOST TIME (START UP)	Aika-asetus käynnistyksessä: 1–15 min	7 min.
		14	STOP TIME (AUTOMATIC)	Aika-asetus pysäytyksessä: 1–200 min	45 min.
			EXIT	Paluu käyttäjävalikkoon	
2	SYSTEM			Käyttäjäasetukset	
		21	LANGUAGE	Näytön kielen valinta: englanti, saksa, ranska, tanska, norja, ruotsi, hollanti, suomi, puola	Englanti
		22	CONTRAST	Tekstin valonvoimakkuus: 20–40	27
		23	BACKLIGHT	Taustavalon voimakkuus: 5–100 %	50 %
		24	BUZZER	Äänimerkki hälytyksissä 03 ja 04 sekä polttoaineen loppuessa. Ääni voidaan vaimentaa painamalla mitä tahansa painiketta. Täytön asetusvaihtoehdot: On / Off	On
			EXIT	Paluu käyttäjävalikkoon	
3	LOG			Historiikin näyttö	
		31	POWER CONSUMPTION	Näyttää energiakulutuksen kWh:ssa Nollaa Kyllä/Ei	No
		32	ERROR LOG	Näyttää 5 viimeisintä hälytystä: Nollaa Kyllä/Ei	No
		33	VERSION	Näyttää ohjelmaversioon	
			EXIT	Paluu käyttövalikkoon	
			EXIT	Paluu käyttöön	
4	SERVICE		SERVICE MENUS		
	41	NETWORK		Verkon asetukset	
		411	ADD DEVICE	Lisää verkkoon yksikkö (esimerkiksi ohjausrasia tai signaalinvahvistin)	
		412	REMOVE DEVICE	Poista yksikkö verkosta	
		413	OPTIONS	Lisää verkkoon mahdollisuus/yksikkö	

Valikko		Teksti	Valinta	Tehdasasetus	
		4131	ADD EXTRA PANEL	Lisää toinen käyttöpaneeli pääkäyttöpaneeliin	
		4132	REMOVE EXTRA PANEL	Poista toinen käyttöpaneeli pääkäyttöpaneelistä.	
			EXIT	Paluu huoltovalikkoon	
	414		SIGNAL TEST	Näyttää lähetysignaalin tilan	
	415		RESET	Poistaa kaikkien yksiköiden asetukset: Yes / No HUOMAA: Poistaa myös ohjausrasian verkosta.	No
			EXIT	Paluu huoltovalikkoon	
42	SETTINGS				
	421		SERVICE LANGUAGE	Käyttö- ja huoltovalikon kielivaihtoehdot: englanti, ranska, saksa	Englanti
	422		FACTORY SETTINGS	Palauttaa tehdasasetukset. HUOMAA: Ei poista ohjausrasiaa verkosta.	No
	423		MINIMUM SPEED	Jännitteen minimiarvo: 80–120 V HUOMAA: Vähintään 100 V savuimurimallissa RS009.	100 V
	424		BOOST SPEED	Käynnistysnopeuden taso: 40–100 %	100 %
	425		TEMPERATURE SENSOR	Lämpötila-anturin aktivointi: On/Off	On
	426		CONTROL	STANDARDI	
	427		ALARM SETPOINT	Liian korkean lämpötilan hälytysraja: 150–400 °C	330 °C
			EXIT	Paluu huoltovalikkoon	
43	TEST				
	431		FAN TEST	Savuimurin testaus (tehonkulutuksen, nopeuden jne. näyttö)	
			EXIT	Paluu huoltovalikkoon	
			EXIT	Paluu käyttövalikkoon	

3.11 Signaalitesti ja yksiköiden lisääminen

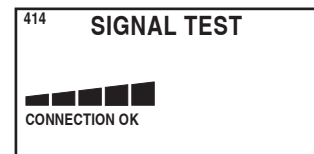
Signaalitesti

Signaalin voimakkuuden testaaminen:

- Siirry valikkoon 414
- Paina **OK**

Näytössä näkyy **SIGNAL TEST**, ks. kuva →

Huomaa: Haku voi kestää jopa 10 sekuntia



Yksiköiden lisääminen

Yksiköitä (ohjausrasia, signaalinvahvistin jne.) lisätään seuraavasti:


- Katkaise syöttöjännite 10 sekunnin ajaksi ja kytke se uudelleen
- Siirry valikkoon 411

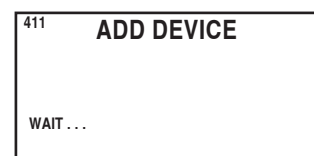
• Paina **OK**

• Näytössä näkyy **ADD DEVICE**, ks. kuva →

Huomaa: haku voi kestää jopa 2 minuuttia

- Paina **OK**, kun yksikkö on löytynyt

Poistu asetuksista painamalla  4 kertaa



Yksiköiden poistaminen

Yksiköitä (ohjausrasia, signaalinvahvistin jne.) poistetaan seuraavasti:


Katkaise syöttöjännite 10 sekunnin ajaksi ja kytke se uudelleen

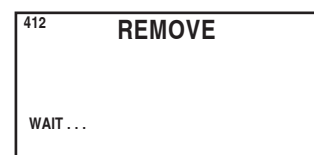
Siirry valikkoon 412

Paina **OK**

Näytössä näkyy **REMOVE DEVICE**, ks. kuva →

Huomaa: haku voi kestää jopa 2 minuuttia

Poistu asetuksista painamalla  4 kertaa



3.12 Ohjausrasia

Toiminnot ja näyttö

A) Savuimurin virtakytkin.

(Näytössä näkyy **HUOLTO**).

B) LED-merkkivalot:


- POWER palaa, kun ohjausrasiaan on kytketty jännite
- CONNECT palaa, kun etsitään yksikköä
- SERVICE palaa, kun virta katkaistaan kytkimestä (A)

C) Painike yhteyden luomiseksi:

Käyttöpaneeli ja ohjausrasia voidaan kytkeä yhteen.

- Paina ohjausrasian painiketta (C)
- Siirry käyttöpaneelissa valikkoon 411
- Paina OK

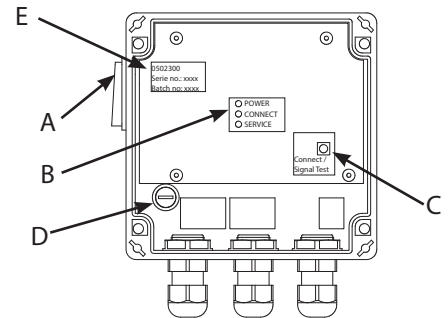
Huomaa: haku voi kestää jopa 2 minuuttia

- Poistu asetuksista painamalla  4 kertaa


D) Varoke:

- Suojaa savuimuria ylikuormitukselta

E) Ohjausrasian sarjanumero



3.13 Vianetsintä

Havainto	Toimenpide
Käyttöpaneelin näytön valo ei syty aktivoitaessa.	<ul style="list-style-type: none"> • Varmista, että paristot ovat paikoillaan oikein • Vaihda paristot uusiin
Näytössä näkyy  shown in the display	<ul style="list-style-type: none"> • Vaihda paristot
Virhelokissa lukee 06 LOW BATTERY (valikko 32)	<ul style="list-style-type: none"> • Paristot ovat kuluneet loppuun
Näytössä näkyy HUOLTO	<ul style="list-style-type: none"> • Kytke virta ohjausrasian kytkimestä. (Savupiipussa.) Ks. jakso 3.12 Ohjausrasia sivulla 31
Savupiippu ei vedä, mutta näytössä lukee Käynnissä	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista, pyöriikö savuimurin siipi • Tarkista ohjausrasian varoke • Tarkista, onko savupiippu tukossa
Näytössä ei näy lämpötilaa	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista anturin aktivointi huoltovalikosta 425
Savuimuri ei käynnisty tai pysähdy automaattisesti	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista anturin aktivointi huoltovalikosta 425 • Tarkista käynnistys- ja pysäytyslämpötilan asetukset käyttäjävalikoista 11 ja 12 • Tarkista, että anturi on asetettu oikein savuimurin alle • Vaihda anturi tarvittaessa
Näytössä lukee Virhe – 01 EI YHTEYTTÄ	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista käyttöpaneelin ja ohjausrasian välinen etäisyys (enintään 12 m) • Siirrä käyttöpaneeli parempaan paikkaan. (Jos rakennuksessa on esimerkiksi tehty korjaustöitä, signaali on voinut heiketä.) • Jos signaalia ei havaita, verkkoon voidaan asentaa signaalinvahvistin (lisävaruste).
Näytössä lukee Virhe – 02 ANTURI VIKA. (Virheen kuvaus poistuu vasta, kun painetaan OK)	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista johtojen kytkennät liittäessäsi ne ohjausrasiaan • Vaihda anturi tarvittaessa
Näytössä lykee Virhe – 03 KORKEA LÄMPÖTILA ja äänimerkki kuuluu 5 kertaa. (Näytön valo ja virheen kuvaus sammuvat vasta, kun painetaan OK)	<ul style="list-style-type: none"> • Savupiipun lämpötila on liian korkea. Hidasta palamista. • Tarkista lämpötilan asettaminen huoltovalikosta 427

Havainto	Toimenpide
Näytössä lukee Virhe – 04 VIRTA HÄIRIÖ ja äänimerkki kuuluu. (Näytön valo ja virheen kuvaus sammuvat vasta, kun painetaan OK)	<ul style="list-style-type: none"> • Ohjausrasian verkkovirta on katkennut • Hidasta palamista
Näytössä lukee Virhe – 05 EI VASTAUSTA	<ul style="list-style-type: none"> • Käyttöpaneeliin ei ole lisätty yksikköä Ks. jakso 3.11 Signaalitesti ja yksiköiden lisääminen sivulla 30

Huomaa: Hälytystila päättyy, kun virhe on korjattu.

3.14 Tekniset tiedot

	Käyttöpaneeli	Ohjausrasia	Lämpötila-anturi
Mitat mm K x L x S	100 x 130 x 34	122 x 120 x 55	
Jännite		230 V ± 10 % / 50 Hz	
Kotelointiluokka	IP20	IP64	
Materiaali	ABS	ABS	Lasi / ruostumaton teräs
Ympäröivä lämpötila	0 °C – +40 °C	-30 °C – +60 °C	Anturin vastus: -50 °C – +450 °C Johto: -50 °C – +125 °C
Paristot	4 kpl AA (LR6)		
Paristojen elinikä	Noin vuosi		
Varoke		T 2,0 A	
Lähdön teho		2 A	
Kulutus valmiustilassa		1 W	
Tyyppi			PT 1000

4. PL – informacje o produkcji

Symbole:

Poniższe symbole pojawiające się w tym podręczniku mają na celu zwrócenie uwagi na zagrożenie lub ryzyko uszkodzenia produktu.

Symbol zakazu:



Niezastosowanie się do instrukcji oznaczonych symbolem zakazu może być przyczyną odniesienia poważnych lub śmiertelnych obrażeń.

Symbol niebezpieczeństwa:



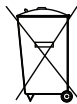
Niezastosowanie się do instrukcji oznaczonych symbolem niebezpieczeństwa może być przyczyną odniesienia obrażeń i/lub uszkodzenia urządzenia.



ABY ZMINIMALIZOWAĆ RYZYKO ZAPRÓSZENIA OGNIA, PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM LUB ODNIESIENIA OBRAŹEŃ, NALEŻY ZASTOSOWAĆ DO PONIŻSZYCH ZASAD:

- **Korzystać poprawnie z urządzenia, zgodnie z instrukcjami producenta. W razie wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą.**
- **Przed serwisowaniem urządzenia: odłączyć urządzenie od zasilania i zapobiec jego przypadkowemu załączeniu.**
- **Prace montażowe może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel, zgodnie z krajowymi przepisami.**
- **Stosować się do instrukcji producenta dotyczących urządzenia i ogólnych wytycznych dotyczących bezpieczeństwa.**
- **Urządzenie musi zostać uziemione.**

Utylizacja:



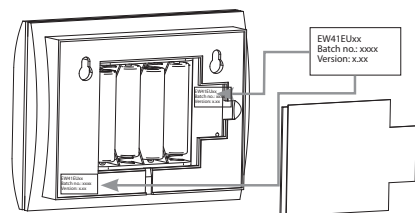
Brak specjalnych przeciwwskazań. Produkt musi zostać poddany utylizacji zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów elektronicznych.

4.1 Zawartość opakowania

Zawartość:

- 1 panel sterowania EW41.
- 1 moduł zasilania do montażu na kominie murowanym.
- 1 czujnik temperatury.
- 1 torba zawierająca uchwyty do czujnika temperatury, kołki rozporowe, wkręty itd.
- 4 baterie AA (LR6).
- Instrukcja montażu i obsługi.
- Skrócona instrukcja obsługi.

Numer seryjny można znaleźć w tylnej części panelu sterowania (czasami pod pokrywą)



4.2 Akcesoria

Opcjonalne akcesoria (do zamówienia osobno).

Nr produktu	Produkt	Opis
EW41REPEATER	Wzmacniacz sygnału	Jeżeli zachodzi konieczność umieszczenia modułu zasilania i panelu sterowania w odległości przekraczającej zakres przesyłanego sygnału, wzmacniacz sygnału umożliwia zwiększenie tego zasięgu. Jest to urządzenie, które można zakupić jako wyposażenie opcjonalne.
0502232	Zasilacz	Z zasilacza 230 V można skorzystać w przypadku podłączenia panelu sterowania do sieci zasilania. Eliminuje to konieczność używania baterii.
1100703	Uchwyt do montażu na stalowych kominach	Jest to zestaw montażowy przydatny w razie konieczności montażu modułu zasilania na stalowym kominie.

Nr produktu	Produkt	Opis
0502301	Dodatkowy panel sterowania	Dodatkowe panele sterowania można podłączyć do systemu, pozwalając na sterowanie wyciągiem kominowym z więcej niż jednego stanowiska.

4.3 Zastosowanie

Bezprzewodowy kontroler **exodraft** EW41 i wyciąg kominowy **exodraft** są przeznaczone do użytku w kominach domowych, piecach na drewno i kotłach na paliwo stałe.

Kontroler powoduje automatyczne uruchomienie wyciągu kominowego odpowiednio do odczytów czujnika temperatury. Wyciąg można również uruchomić, naciskając przełącznik włączania/wyłączania na panelu sterowania. Czujnik temperatury monitoruje palenisko i przesyła komunikaty o konieczności uzupełnienia paliwa. W przypadku dalszego spadku temperatury dochodzi do wyłączenia wyciągu kominowego. Proste zaprogramowanie kontrolera pozwala na optymalne użycie systemu EW41 zarówno dla otwartego paleniska, jak i pieca/bojlera na drewno.

Kontroler przesyła również komunikaty ostrzegające o zbyt wysokiej temperaturze w kominie.

Wentylacja

Kontroler może być używany do sterowania wyciągiem kominowym również w sytuacji, gdy nie ma ognia w palenisku, a konieczna jest wentylacja pomieszczenia.

4.3.1 Funkcje przy włączonym czujniku temperatury

Funkcja uruchomienia

Aby uruchomić system EW41, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (ON/OFF) na panelu sterowania. Kontroler włączy wyciąg kominowy z prędkością rozruchową. Po upływie zaprogramowanego okresu czasu prędkość zostaje zmniejszona. Ustawienie fabryczne dla maksymalnej prędkości obrotowej to 100% dla 7 minut.

Automatyczne uruchamianie

Jeżeli zapomniano o włączeniu wyciągu kominowego przed rozpaleniem ognia, urządzenie zostanie automatycznie uruchomione, gdy temperatura wykryta przez czujnik temperatury osiągnie zadaną wartość rozruchową. Ustawienie fabryczne tej wartości to 40 stopni.

Funkcja dodawania paliwa

Panel sterowania sygnalizuje konieczność dodania paliwa do ognia. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **UZUPEŁNIJ OPAŁ** (Uzupełnienie paliwa). Równocześnie panel sterowania wyemituje podwójny sygnał dźwiękowy i zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

Przed dodaniem paliwa wystarczy nacisnąć przycisk **OK**. Kontroler na okres 3 minut zwiększy wówczas ciąg do maksymalnego poziomu.

Automatyczne zatrzymanie

W przypadku braku paliwa temperatura mierzona przez czujnik zacznie stopniowo spadać. Kiedy temperatura spadnie do zadanej wartości zatrzymania, kontroler uruchomi wyciąg kominowy na zaprogramowany okres czasu potrzebny do usunięcia dymu. Ustawienie fabryczne tej wartości to 45 minut.

Ostrzeżenie przed wysoką temperaturą

Jeżeli temperatura zmierzona przez czujnik temperatury przekroczy wartość zadaną, wyświetlacz panelu sterowania zacznie świecić. Równocześnie rozlegnie się pięciokrotny sygnał dźwiękowy. Ustawienie fabryczne to 330°C.

Naciśnięcie dowolnego przycisku na panelu sterowania spowoduje natychmiastowe wyłączenie alarmu.

4.3.2 Funkcje przy wyłączonym czujniku temperatury (wentylacja)

Wentylacja

Jeżeli czujnik temperatury został wyłączony z poziomu menu użytkownika, kontrolera można użyć do ustawienia prędkości obrotowej wyciągu kominowego w przedziałach co 10%. Ta funkcja jest przydatna do wentylacji pomieszczenia.

Uwaga:

Funkcje automatycznego uruchamiania i zatrzymywania są również wyłączone.

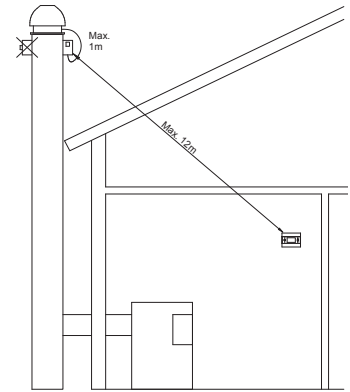
4.4 Montaż

Sygnaly

Dla uzyskania lepszego połączenia należy ustawić moduł zasilania i panel sterowania zwrócone przodem w swoją stronę. Należy zamontować moduł zasilania na kominie, w miejscu o najbardziej bezpośredniej linii widzenia, w odległości maks. 1 metra od wyciągu kominowego.

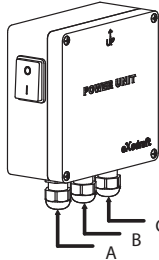
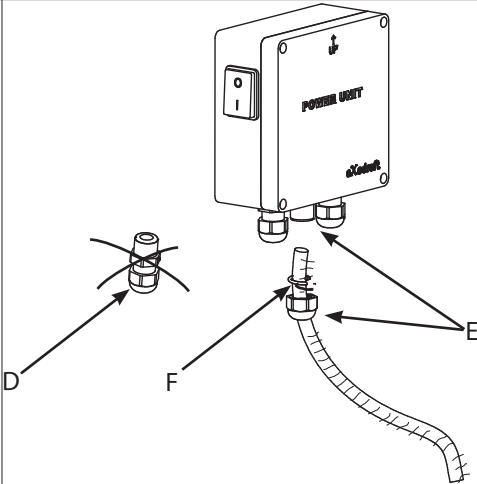
Zasięg

Odległość pomiędzy urządzeniami nie powinna przekraczać 12 metrów.

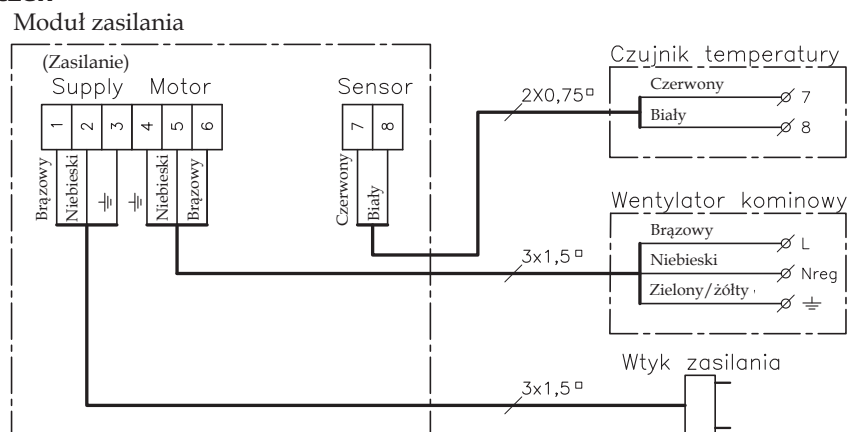


4.4.1 Montaż czujnika i modułu zasilania

Etap	Czynność	Ilustracja
1a	Zamontować czujnik na wyciągu kominowym za pomocą dostarczonego uchwytu. Wywiercić dwa otwory 4-milimetrowe i wkręcić w nie wkręty.	
1b	W przypadku montażu z kryzą FRx-AFD: zatyczkę należy wyjąć z rurki i wsunąć czujnik. Następnie należy dokręcić śrubę (A).	
2a	<p>Dla kominów murowanych: Wywiercić otwory w przedstawiony sposób (w odległości maks. 1 m od wyciągu kominowego). Zdjąć pokrywę modułu zasilania i zamontować moduł na kominie za pomocą kołków rozporowych i wkrętów.</p> <p><u>Uwaga:</u> umieścić urządzenie w miejscu znajdującym się w jak najprostszym kierunku widzenia od panelu sterowania.</p>	
2b	<p>Dla kominów stalowych: Zdjąć pokrywę modułu zasilania i zamontować uchwyt (opcjonalny dodatkowy) za pomocą wkrętów i nakrętek. Wywiercić otwory 4-milimetrowe w kominie i zamontować urządzenie za pomocą wkrętów samogwintujących (w odległości maks. 1 m od wyciągu kominowego).</p> <p><u>Uwaga:</u> umieścić urządzenie w miejscu znajdującym się w jak najprostszym kierunku widzenia od panelu sterowania.</p>	

Etap	Czynność	Ilustracja
3	<p>Podłączyć w sposób przedstawiony na schemacie połączeń (patrz następna strona).</p> <p>A = Zasilanie (podłączony kabel z wtykiem).</p> <p>B = Połączenie z wyciągiem kominowym.</p> <p>C = Połączenie z czujnikiem temperatury.</p> <p>Należy usunąć izolację z przewodu na długości ok. 8 cm.</p> <p><u>Uwaga:</u> Urządzenie nie może być podłączone do zasilania w trakcie podłączania przewodów.</p>	
4	<p>Montaż rury peszla z wyciągu kominowego.</p> <p>D = Zdjąć złącze z węża peszla. Nie wyrzucać małego, plastikowego pierścienia zaciskowego!</p> <p>E = Założyć nakrętkę złącza z modułu zasilania.</p> <p>F = Założyć plastikowy pierścień zaciskowy na rurę peszla.</p> <p>Podłączyć przewód zasilający w peszlu do modułu zasilania.</p>	


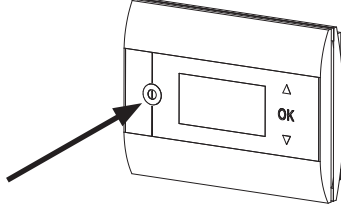
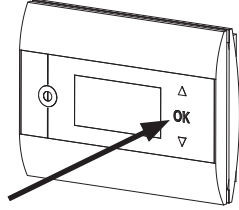


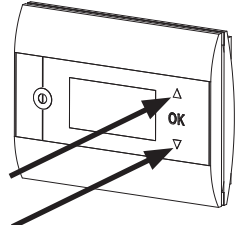
4.4.2 Schemat połączeń



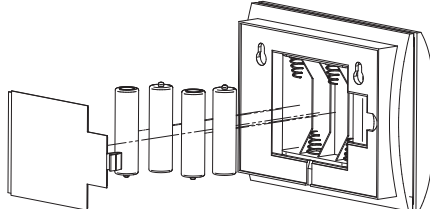

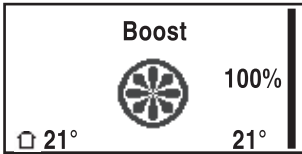

Uwaga: Obydwa czerwone przewody czujnika temperatury muszą zostać podłączone do styku 7, a obydwie białe przewody do styku 8.

4.5 Korzystanie z panelu sterowania

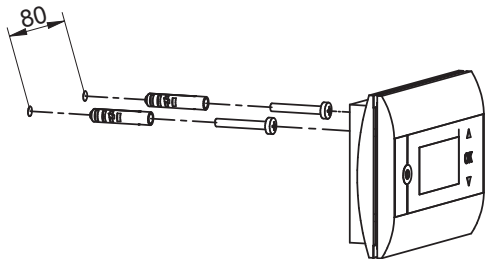
Przyciski funkcyjne

Czynność	Ilustracja
Przycisk  <ul style="list-style-type: none"> • Podświetlenie wyświetlacza. • Uruchomienie wyciągu kominowego. • Zatrzymanie wyciągu kominowego. • Przejście jeden poziom do góry w menu użytkownika i obsługi. 	
Przycisk OK <ul style="list-style-type: none"> • Naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy powoduje wyświetlenie menu użytkownika. • Wybór pozycji zaznaczonej w menu użytkownika. • Funkcja dodawania paliwa. 	
Przyciski  i  <ul style="list-style-type: none"> • Nawigacja w menu użytkownika i obsługi. • Zwiększenie lub zmniejszenie prędkości obrotowej wyciągu kominowego. 	

4.6 Test komunikacji

Etap	Czynność	Ilustracja
1	Włożyć 4 baterie AA (LR6).	
2	Nacisnąć przycisk  <ul style="list-style-type: none"> • Zostanie wyświetlony komunikat BOOST (Wzmocnienie). 	
	W przypadku wyświetlenia komunikatu ERROR (Błąd). <ul style="list-style-type: none"> • przesunąć panel sterowania w inne miejsce, w celu uzyskania lepszego połączenia. • patrz część poświęcona sygnałom w rozdziale 4.4 Montaż na stronie 35. 	
3	Przed zamontowaniem panelu sterowania: <ul style="list-style-type: none"> • sprawdzić, czy jest dostępny odbiór sygnału w miejscu wybranym do montażu. 	


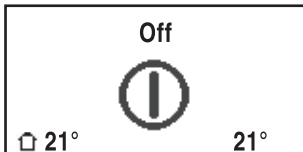


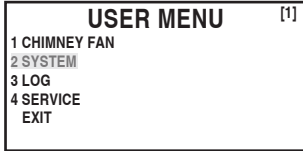
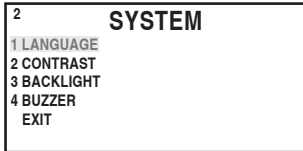




Montaż panelu sterowania

Etap	Czynność	Ilustracja
1	Montaż panelu sterowania: <ul style="list-style-type: none"> • Zaznaczyć rozmieszczenie na ścianie. • Wywiercić dwa otwory 5-milimetrowe. • Włożyć do otworów kołki rozporowe i wkręty. • Zamontować panel sterowania. 	

4.7 Korzystanie z kontrolera

Wybór języka



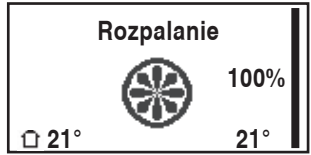


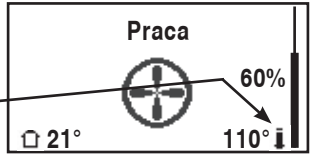
Wymagany język interfejsu dla trybu roboczego można ustawić w USER MENU (Menu użytkownika).

Indeks	Czynności	Ilustracja
1	Nacisnąć przycisk  włączając wyświetlacz.	
2	<ul style="list-style-type: none"> • Nacisnąć i przytrzymać przycisk OK przez 3 sekundy, wyświetlając menu użytkownika. • Za pomocą przycisków  i  podświetlić pozycję SYSTEM. • Nacisnąć przycisk OK, włączając pozycję SYSTEM. 	
3	<ul style="list-style-type: none"> • Nacisnąć przycisk OK, włączając pozycję LANGUAGE. 	
4	<ul style="list-style-type: none"> • Za pomocą przycisków  i  podświetlić wybrany język. • Nacisnąć przycisk OK, ustawiając dany język. • Nacisnąć dwukrotnie przycisk  w celu opuszczenia opcji konfiguracji menu użytkownika. 	

Uwaga:

Język menu użytkownika (USER MENU) i menu obsługi (SERVICE MENU) jest wybierany w menu 421 (patrz opis w części 4.10, na stronie 40). Dostępne opcje to język: angielski (ENGLISH), niemiecki (GERMAN) i francuski (FRENCH).

4.8 Uruchomienie urządzenia

Etap	Czynność	Ilustracja
1	<ul style="list-style-type: none"> Nacisnąć przycisk  włączając wyświetlacz. Następnie nacisnąć przycisk  uruchamiając wyciąg kominowy. <p>Kontroler rozpocznie funkcjonowanie na zaprogramowanych: prędkości i okresach czasowych. Ustawienie fabryczne prędkości to 100% dla 7 minut. Daną wartość można zmienić w pozycji nr 13 menu prędkości i 424 menu obsługi (patrz opis na stronie 40 i 40).</p>	 <p>Wyświetlacz pokazuje tryb 'Rozpalanie' z ikoną koła z promieniami. Wyświetlone dane: 100% prędkości, 21°C temperatura. W lewym dolnym rogu widoczny jest symbol domu i 21°C.</p>
2	<p>Po zakończeniu okresu uruchomienia ustawić wybraną wartość prędkości obrotowej wyciągu kominowego.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ustawić prędkość obrotową wyciągu kominowego za pomocą przycisków  i  Sprawdzić, czy obok wartości temperatury został wyświetlony symbol termometru. <p>Oznacza on automatyczny tryb pracy kontrolera, którego nie można wówczas wyłączyć ręcznie.</p>	 <p>Wyświetlacz pokazuje tryb 'Praca' z ikoną koła z krzyżem. Wyświetlone dane: 60% prędkości, 110°C temperatura. W lewym dolnym rogu widoczny jest symbol domu i 21°C.</p>

4.9 Obsługa

Kontroler utrzymuje ustaloną prędkość wyciągu do momentu wprowadzenia następnej zmiany.

Funkcje przy włączonym czujniku temperatury.

Czujnik temperatury jest włączony domyślnie (jego wyłączenie umożliwia opcja 425 menu obsługi).


- Wyciąg kominowy utrzymuje stałą prędkość ustawioną w panelu sterującym.
- Jeżeli temperatura spadnie poniżej ustalonego progu, kontroler wyemituje dwukrotny sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz panelu sterowania zacznie świecić. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat

UZUPEŁNIJ OPAŁ – patrz ilustracja →



- Przed dodaniem paliwa należy nacisnąć przycisk **OK**. Kontroler zmieni wówczas na 3 minuty prędkość wyciągu na zaprogramowaną prędkość rozruchową.
- Po tym czasie wyciągu zacznie obracać się z ostatnio ustawioną prędkością.
- W przypadku nieuzupełniania paliwa, gdy temperatura spadnie do ustalonej wartości progowej zatrzymania, na wyświetlaczu pojawi się komunikat **OSUSZANIE KOMINA**, a kontroler zatrzyma wyciąg kominowy po 45 minutach (to ustawienie czasu można zmienić w opcji 14 menu).

Uwaga: ikona termometru znika w momencie wyświetlenia komunikatu **OSUSZANIE KOMINA**.

Umożliwia to wyłączenie wyciągu kominowego przez naciśnięcie przycisku 

Funkcje przy wyłączonym czujniku temperatury.

Wyciąg kominowy obraca się ze stałą prędkością na ustalonym poziomie.

Uwaga: Funkcje automatycznego uruchamiania i zatrzymywania są wyłączone.

4.10 Menu użytkownika i obsługi

Menu		Text	Opcje wyboru	Ustawienia fabryczne
0	MENU UŻYTKOWNIKA	MENU UŻYTKOWNIKA		
1	CHIMNEY FAN (WYCIĄG KOMINOWY)		Funkcjonowanie wyciągu kominowego (dostępne w przypadku nawiązanego połączenia sygnałowego z modułem zasilania i przy pozycji „ON” (Włączone) opcji 425 menu dla czujnika temperatury)	
	11	START TEMPERATURE (AUTOMATIC) (Temperatura rozruchowa – tryb automatyczny)	Ustawienie wartości rozruchowej dla czujnika temperatury: 5-100°C	40 °C

Menu			Text	Opcje wyboru	Ustawienia fabryczne
	12		STOP TEMPERATURE (AUTOMATIC) (Temperatura zatrzymania – tryb automatyczny)	Ustawienie wartości zatrzymania dla czujnika temperatury: 0-95°C (minimalny wartość dzieląca od temperatury rozruchowej to 5°C)	30 °C
	13		BOOST TIME (START UP) (Czas wzmocnienia – rozruch)	Ustawienie przedziału czasu dla rozruchu: 1-15 min.	7 min.
	14		STOP TIME (AUTOMATIC) (Czas zatrzymania – tryb automatyczny)	Przedział czasu dla zatrzymania: 1-200 min.	45 min.
			EXIT (Wyjście)	Powrót do menu użytkownika	
2	SYSTEM			Konfiguracja opcji użytkownika	
	21		LANGUAGE (Język)	Wybór języka interfejsu roboczego: angielski, niemiecki, francuski, duński, norweski, szwedzki, holenderski, fiński, polski	English (Angielski)
	22		CONTRAST (Kontrast)	Intensywność wyświetlania tekstu: 20 do 40	27
	23		BACKLIGHT (Podświetlenie tła)	Intensywność podświetlenia tła: 5 % do 100 %	50 %
	24		BUZZER (Sygnał dźwiękowy)	Emisja sygnału dźwiękowego komunikatów alarmowych 03, 04 lub konieczności uzupełnienia paliwa. Naciśnięcie dowolnego przycisku powoduje przerwanie emisji sygnału dźwiękowego. Funkcja dodawania paliwa może być włączona lub wyłączona	On (Włączone)
			EXIT (Wyjście)	Powrót do menu użytkownika	
3	LOG (DZIENNIK)			Historia wyświetlania	
	31		POWER CONSUMPTION (Pobór mocy)	Przedstawienie poboru mocy w kilowatogodzinach: Wyzerowanie: tak lub nie	No (Nie)
	32		ERROR LOG (Dziennik błędów)	Wyświetlenie 5 ostatnich komunikatów alarmowych: Wyzerowanie: tak lub nie	No (Nie)
	33		VERSION (Wersja)	Wyświetlenie informacji o wersji oprogramowania	
			EXIT (Wyjście)	Powrót do menu użytkownika	
	EXIT (WYJŚCIE)			Powrót do trybu roboczego	
4	OBSŁUGA		MENU OBSŁUGI		
	41	NETWORK (Sieć)		Konfiguracja sieci	
		411	ADD DEVICE (Podłączenie urządzenia)	(np. moduł zasilania lub wzmacniacz sygnału)	
		412	REMOVE DEVICE (Odlączenie urządzenia)	Odlączenie urządzenia od sieci	
		413	OPTIONS (Opcje)	Dodanie opcji/urządzenia do sieci	
		4131	ADD EXTRA PANEL	Dodaj kolejny panel do panelu głównego	
		4132	REMOVE EXTRA PANEL	Usuń dodatkowy panel z panelu głównego	
			EXIT	Wróć do menu sieciowego	
		414	SIGNAL TEST (Próba sygnału)	Wyświetlenie statusu sygnału	
		415	RESET (Wyzerowanie)	Usunięcie wszystkich obecnych urządzeń: tak lub nie Uwaga: również odlączenie modułu zasilania od sieci.	No (Nie)
			EXIT (Wyjście)	Powrót do menu obsługi	
	42	SETTINGS (Ustawienia)			
		421	SERVICE LANGUAGE (Język obsługi)	Język widoczny w menu użytkownika i obsługi: angielski, francuski, niemiecki	English (Angielski)
		422	FACTORY SETTINGS (Ustawienia fabryczne)	Przywrócenie ustawień fabrycznych. Uwaga: Nie odłączaj urządzenia od sieci.	No (Nie)
		423	MINIMUM SPEED (Prędkość minimalna)	Poziom minimalnego napięcia: 80-120 V. Uwaga: min. 100 V dla modelu RS009 wyciągu kominowego.	100 V
		424	BOOST SPEED (Prędkość wzmocnienia)	Poziom prędkości rozruchowej: 40 – 100 %	100 %
		425	TEMPERATURE SENSOR (Czujnik temperatury)	Włączenie czujnika temperatury: włączony lub wyłączony	On (Włączone)
		426	CONTROL (Sterowanie)	DOMYŚLNE	(Zablokowane)

Menu		Text	Opcje wyboru	Ustawienia fabryczne
	427	ALARM SETPOINT (Próg alarmowy)	Ustawienie progu alarmu dla zbyt wysokiej temperatury w zakresie 150-400 °C	330 °C
		EXIT (Wyjście)	Powrót do menu obsługi	
43	TEST (Testowanie)			
	431	FAN TEST (Testowanie wyciągu)	Testowanie wyciągu kominowego (wyświetlenie poboru mocy, prędkości obrotowej itp.)	
		EXIT (Wyjście)	Powrót do menu obsługi	
	EXIT (Wyjście)		Powrót do menu użytkownika	

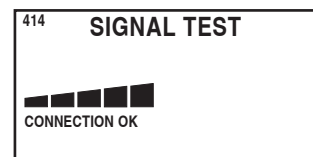
4.11 Testowanie sygnału i podłączanie urządzeń

Testowanie sygnału

Aby sprawdzić, czy sygnał jest wystarczająco silny:

- Przejść do opcji 414 menu.
- Nacisnąć przycisk **OK**.
- Zostanie wyświetlony komunikat **SIGNAL TEST** (Testowanie sygnału) – patrz ilustracja →

Uwaga: wyszukiwanie może zająć do 10 sekund.



Podłączanie urządzeń

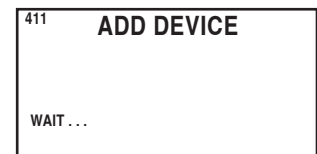
Aby podłączyć urządzenie (moduł zasilania, wzmacniacz sygnału itp.):

- Wyłączyć zasilanie urządzenia na 10 sekund, po czym włączyć je ponownie.
- Przejść do opcji 411 menu.
- Nacisnąć przycisk **OK**.
- Zostanie wyświetlony komunikat **ADD DEVICE** (Podłączanie urządzenia) – patrz ilustracja →

Uwaga: wyszukiwanie może zająć do 2 minut.

Po odnalezieniu urządzenia nacisnąć przycisk **OK**.

Nacisnąć 4 razy przycisk , aby opuścić tryb konfiguracji.



Odłączanie urządzeń

Aby odłączyć urządzenie (moduł zasilania, wzmacniacz sygnału itp.):

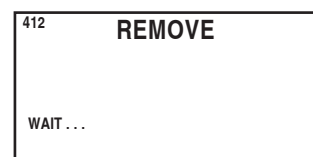
Wyłączyć zasilanie urządzenia na 10 sekund, po czym włączyć je ponownie. Przejść do opcji 412 menu.

Nacisnąć przycisk **OK**.

Zostanie wyświetlony komunikat **REMOVE DEVICE** (Odłączanie urządzenia) – patrz ilustracja →

Uwaga: wyszukiwanie może zająć do 2 minut.

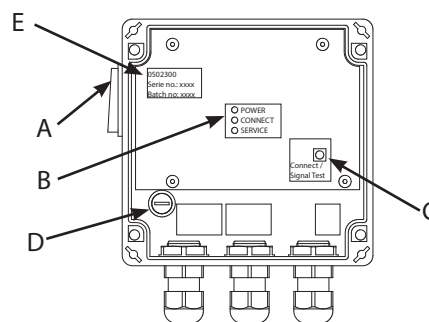
Nacisnąć 4 razy przycisk , aby opuścić tryb konfiguracji.



4.12 Moduł zasilania

Funkcje i wyświetlacz


- A) Wyłącznik zasilania od wyciągu kominowego
(zostanie wyświetlony komunikat **SERWIS** (Obsługa)).
- B) Kontrolki LED:
- Kontrolka POWER (Zasilanie) świeci się, kiedy zasilanie jest doprowadzane do modułu zasilania.
 - Kontrolka CONNECT (Podłączanie) świeci się w trakcie wyszukiwania podłączanych urządzeń.
 - Kontrolka SERVICE (Obsługa) świeci się po ustawieniu przełącznika (A) w położeniu wyłączonym.
- C) Przycisk nawiązywania połączenia:
Możliwość utworzenia połączenia pomiędzy panelem sterowania i modułem zasilania.
- Nacisnąć przycisk (C) na module zasilania.
 - Przejść do opcji 411 menu na panelu sterowania.
 - Nacisnąć przycisk **OK**.
- Uwaga: wyszukiwanie może zająć do 2 minut.



Nacisnąć 4 razy przycisk , aby opuścić tryb konfiguracji.

- D) Bezpiecznik:
- Zabezpieczenie wyciągu kominowego przed przeciążeniem.
- E) Numer seryjny panelu sterowania.

4.13 Rozwiązywanie problemów

Spostrzeżenie	Działanie
Brak podświetlenia wyświetlacza na panelu sterowania po włączeniu urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić, czy baterie zostały prawidłowo włożone. • Włożyć nowe baterie.
 widoczny na wyświetlaczu.	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić baterie.
Komunikat 06 LOW BATTERY (Niski poziom naładowania baterii 06) widoczny w dzienniku błędów (opcja 32 menu).	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie zostały wymienione.
Komunikat SERWIS (Obsługa) widoczny na wyświetlaczu.	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić główny przełącznik modułu zasilania w położeniu wyłączonym. <p>(na kominie). Patrz część. 4.12 Moduł zasilania na stronie 42.</p>
Brak ciągu w kominie przy komunikacie o pracy widocznym na wyświetlaczu.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić, czy łopatki wyciągu kominowego obracają się. • Sprawdzić bezpiecznik modułu zasilania. • Sprawdzić, czy nie doszło do zatkania komina • Sprawdzić, czy nie są otwarte drzwiczki rewizyjne w kominie.
Brak wartości temperatury na wyświetlaczu.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić, czy czujnik został włączony w opcji 425 menu obsługi.
Wyciąg kominowy nie uruchamia się ani nie zatrzymuje automatycznie.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić, czy czujnik został włączony w opcji 425 menu obsługi. • Sprawdzić ustawienia temperatury rozruchu i zatrzymania w opcjach 11 i 12 menu użytkownika. • Sprawdzić, czy czujnik został poprawnie umieszczony pod wyciągiem kominowym. • W razie konieczności wymienić czujnik.
Komunikat Błąd – 01 BRAK KOMUNIKACJI widoczny na wyświetlaczu.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić odległość pomiędzy panelem sterowania a modułem zasilania (maks. 12 m). • Umieścić panel sterowania w lepszym miejscu (np. zmiany w układzie miejsca mogą wyłumić sygnał). • Jeżeli nie można uzyskać połączenia, podłączyć wzmacniacz sygnału do sieci (wyposażenie dodatkowe).


Spostrzeżenie	Działanie
Komunikat Błąd – 02 AWARIA CZUJNIKA widoczny na wyświetlaczu (komunikat o błędzie jest wyświetlany do momentu naciśnięcia przycisku OK).	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź poprawność połączeń w module zasilania. • W razie konieczności wymienić czujnik.
Komunikat Błąd – 03 PRZEGRZANIE widoczny na wyświetlaczu (przy 5-krotnym sygnale dźwiękowym). (podświetlenie i komunikat o błędzie pozostają do momentu naciśnięcia przycisku OK).	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt wysoka temperatura w kominie: ograniczyć spalanie. • Sprawdzić ustawienia temperatury w opcji 427 menu obsługi.
Komunikat Błąd – 04 BRAK ZASILANIA widoczny na wyświetlaczu (przy sygnale dźwiękowym). (podświetlenie i komunikat o błędzie pozostają do momentu naciśnięcia przycisku OK).	<ul style="list-style-type: none"> • Przerwanie dostawy zasilania do modułu zasilania: • ograniczyć spalanie.
Komunikat Błąd – 05 BRAK ODPOWIEDZI widoczny na wyświetlaczu.	<ul style="list-style-type: none"> • Nie ma żadnego urządzenia podłączonego do panelu sterowania. Patrz część. 4.11 Testowanie sygnału i podłączanie urządzeń na stronie 41.

Uwaga: komunikaty alarmowe znikają po usunięciu usterki

4.14 Dane techniczne

	Panel sterowania	Moduł zasilania	Czujnik temperatury
Wymiary wys. x szer. x dług. (mm)	100 x 130 x 34	122 x 120 x 55	
Napięcie		230 V ± 10 % / 50 Hz	
Zabezpieczenie wlotu	IP20	IP64	
Materiał	Tworzywo ABS	Tworzywo ABS	Szkló/stal nierdzewna
Temperatura otoczenia	0°C do 40°C	-30°C do 60°C	Część czujnika: -50°C do 450°C Kabel: -50°C do 125°C
Baterie	4 baterie AA (LR6)		
Trwałość baterii	Około 1 roku		
Bezpiecznik		T 2,0 A	
Wydajność prądowa		2 A	
Pobór mocy (stan gotowości)		1 W	
Typ			PT 1000

5. Declaration of conformity

DK: EU-Overensstemmelseserklæring GB: Declaration of Conformity DE: EU-Konformitätserklärung FR: Déclaration de conformité de l'Union Européenne NO: EU-Samsvarserklæring	NL: EU-Conformiteits verklaring SE: EU-Överensstämmedeklaration FI: EU-Vaativustennukaisuusvakuutus IS: ESS-Samræmisstaðfesting IT: Dichiarazione di Conformità Unione Europea PL: Deklaracja zgodności WE
exodraft a/s C.F. Tietgens Boulevard 41 DK-5220 Odense SØ	
-erklærer på eget ansvar, at følgende produkter: -hereby declares that the following products: -erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte: -déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants: -erklærer på eget ansvar at følgende produkter:	-veklaart dat onderstaande producten: -deklarerar på eget ansvar, att följande produkter: -vastaa siltä, että seuraava tuote: -Staðfesti à eigin ábyrgð, að eftirfarandi vörur: -dichiara con la presente che i seguenti prodotti: -niniejszym oświadczam, że następujące produkty:
EW41	
-som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder: -were manufactured in conformity with the provisions of the following standards: -die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen: -auxquels s'applique cette déclaration sont en conformité avec les normes ci-contre: -som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med følgende standarder:	-zijn vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften uit de hieronder genoemde normen en standaards: -som omfattas av denna deklARATION, överensstämmer m ota täma selvitys koskee, on seuraavien standardien mukainen: -sem eru meðtalin í staðfestingu Pessari, eru í fullu samræmi við eftirtalda staðla: -sono stati fabbricati in conformità con le norme degli standard seguenti: -zostały wyprodukowane w zgodzie z postanowieniami następujących norm:
EN 60335-1, EN60335-2-102, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220-1	
-i.h.t bestemmelser i direktiv: -in accordance with -entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: -suivant les dispositions prévues aux directives: -i.h.t bestemmelser i direktiv:	-en voldoen aan de volgende richtlijnen: -enligt bestämmelserna i följande direktiv: -seuraavien direktiivien määräysten mukaan: -med tilvisun til ákvarðana eftirlits: -in conformità con le direttive: -zgodnie z
-Lavspændingsdirektiv: -the Low Voltage Directive: -Niederspannungsrichtlinie: -Directive Basse Tension: -Lavspenningsdirektivet:	-de laagspanningsrichtlijn: -Lågspänningsdirektiv: -Pienjännitedirektiivi: -Smáspennueftirlitið: -Direttiva Basso Voltaggio: -Dyrektywą niskonapięciową:
2006/95/EC	
-EMC-direktiv: -and the EMC Directive: -EMV-Richtlinie: -Directive Compatibilité Electromagnétique: -EMC-direktiv:	-en de EMC richtlijn: -EMC-direktiv: -EMC-direktiivi: -EMC-efirlitið: -Direttiva Compatibilità Elettromagnetica: -i Dyrektywą EMC
2004/108/EC	
Odense, 01.03.2011 -Adm. direktør -Managing Director Jørgen Andersen 	-Algemeen directeur -Geschäftsführender Direktor -Président Directeur Général -Verkställande direktör -Toimitusjohtaja -Framkvemdastjóri -Direttore Generale -Dyrektor generalny





DK: exodraft a/s

C. F. Tietgens Boulevard 41
DK-5220 Odense SØ
Tel: +45 7010 2234
Fax: +45 7010 2235
info@exodraft.dk
www.exodraft.dk

SE: exodraft a/s

Årnäsvägen 25B
SE-432 96 Åskloster
Tlf: +46 (0)8-5000 1520
info@exodraft.se
www.exodraft.se

NO: exodraft a/s

Storgaten 88
NO-3060 Svelvik
Tel: +47 3329 7062
Fax: +47 3378 4110
info@exodraft.no
www.exodraft.no

UK: exodraft Ltd.

10 Crestway, Tarleton
GB-Preston PR4 6BE
Tel: +44 (0)1494 465 166
Fax: +44 (0)1494 465 163
info@exodraft.co.uk
www.exodraft.co.uk

DE: exodraft GmbH

Soonwaldstraße 6
DE-55569 Monzingen
Tel: +49 (0)6751 855 599-0
Fax: +49 (0)6751 855 599-9
info@exodraft.de
www.exodraft.de